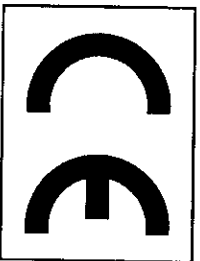
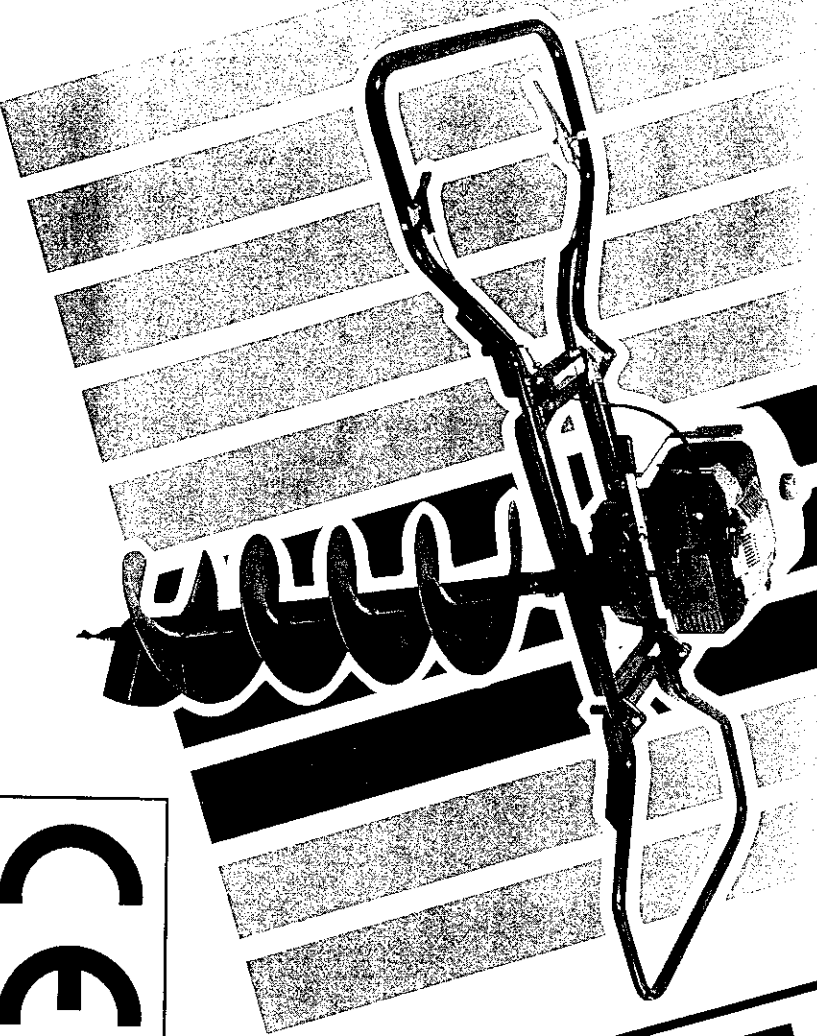




Manual 3 376

- I** MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
- GB** OPERATOR'S INSTRUCTION ET D'ENTRETIEN
- F** MANUEL D'UTILISATION
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING



OLEO-MAC

Type

cm³ / V_~

Type

cm³ / V_~

MTL-85R

81

Emak s.p.a.

Bagnoli in Piano (RE) ITALY

CE 2006

5646120237

INTRODUZIONE

Per un corretto impiego della mototrivella e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione. Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

INTRODUCTION

To correctly use the power drill and prevent accidents, do not start work without having first carefully read this manual. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

INTRODUCTION

Pour un emploi correct de la tarière et pour éviter les accidents, ne commencez pas le travail sans avoir d'abord lu attentivement le manuel. Vous trouverez les descriptions du fonctionnement des divers composants et les instructions pour les contrôles nécessaires et pour l'entretien.

N.B. Les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel n'engagent pas rigoureusement le constructeur. La société se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans devoir mettre à jour à chaque fois le manuel.

EINLEITUNG

Lesen Sie diese Broschüre vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit der Erdbohrgeräts richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden. In dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Erklärung der Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und Hinweise zu den anfallenden Kontroll- und Wartungsarbeiten.

Anm.: Die in dieser Broschüre enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, eventuelle Veränderungen vorzunehmen, ohne jeweils vorher eine Anpassung der vorliegenden Bedienungsanleitung vorzunehmen.

INTRODUCCION

Para una correcta utilización de el mototalladro y para evitar accidentes, no emplece a trabajar sin haber leído atentamente este manual. Ud. encontrará las explicaciones de funcionamiento de los diferentes componentes y las instrucciones para el control y mantenimiento de la motosierra. **P.D.** Las descripciones contenidas en el presente manual no se consideran rigurosamente obligatorias. La empresa se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones sin obligarse a poner al día este manual.

INLEIDING

Om de grondboor op de juiste manier te kunnen gebruiken en ongelukken te voorkomen eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen alvorens ermee te gaan werken. In deze gebruiksaanwijzing zijn de uitleg van de werking van de verschillende onderdelen en de instructies voor de noodzakelijke controles en het onderhoud opgenomen.

N.B.: De beschrijvingen en de figuren in deze gebruiksaanwijzing zijn niet bindend. De fabrikant reserveert zich het recht eventuele veranderingen aan te brengen zonder zich te verplichten iedere keer deze gebruiksaanwijzing bij te werken.



ATTENZIONE!!!



RISCHIO DI DANNO Uditivo

NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER L'OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERO A RUMORE PARI O SUPERIORE A

85 dB(A)



ACHTUNG!!!



HÖRSCHADEN - RISIKO

UNTER NORMALEN ANWENDUNGSBEDINGUN KANN DIESES GERÄT DIE BEDIEUNGSPERSON ENEM TÄGLICHEN GERÄUSCHPEGEL VO

85 dB(A)

ODER MEHR AUSSETZEN



WARNING!!!



RISK OF DAMAGING HEARING

IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY INVOLVE A DAILY LEVEL OF PERSONAL EXPOSURE TO NOISE FOR THE OPERATOR EQUAL TO OR GREATER THAN

85 dB(A)



ATENCIÓN!!!



RIESGO DE DAÑO AUDITIVO

EN NORMALES CONDICIONES DE UTILIZACI ESTA MAQUINA PUEDE TOLERAR, PARA EL OPERADOR ENCARGADO UN NIVEL DE EXPOSICION DIARIO A RUIDO EQUIVALENTE O SUPERIOR

85 dB(A)



ATTENTION!!!



DANGER D'ATTEINTE A L'OUÏE

L'OPERATEUR UTILISANT NORMALEMENT CETTE MACHINE PEUTS S'EXPOSER QUOTIDIENNEMENT A UN BRUIT EGAL OU DEPASSANT

85 dB(A)



LET OP!!!

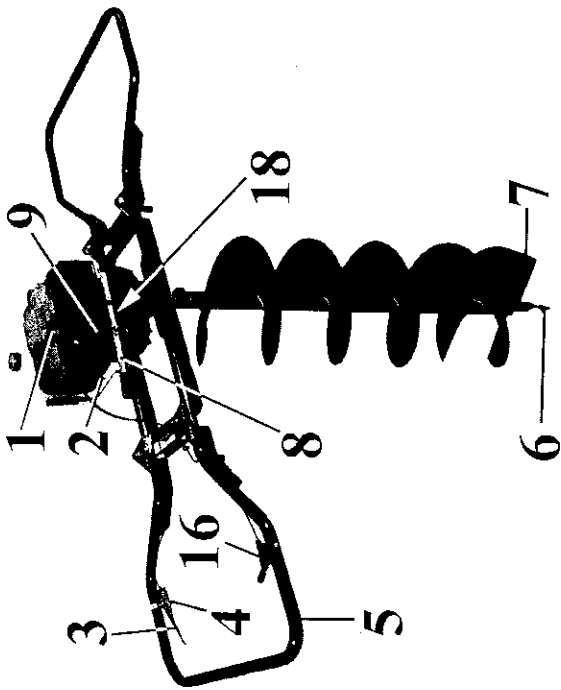


HOORSCHADEGEFLUIT

IN ZIJN NORMAAL GEBRUIKSTOESTAND KAAN DEZE MACHINE VOOR DE BESTEMDE OPERATOR EEN DAGELIJKS PERSONAL DAILY EXPOSURE TO NOISE OF EQUAL TO OR GREATER THAN

85 dB(A)

OF MEER BEDRAAGT



I COMPONENTI DELLA MOTOTRIVELLA

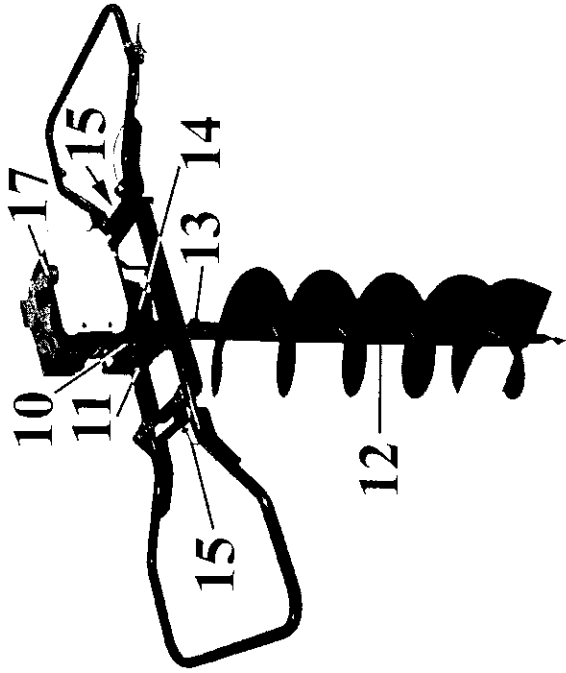
- 1 - Impugnatura avviamento
- 2 - Leva starter
- 3 - Leva interruttore di massa
- 4 - Pulsante bloccaggio leva interruttore di massa
- 5 - Barella
- 6 - Puntale d'avvio
- 7 - Vomere
- 8 - Leva invertitore di marcia
- 9 - Coperchio filtro aria
- 10 - Tappo sfiato riduttore
- 11 - Tappo olio riduttore
- 12 - Punta
- 13 - Perno fermo punta
- 14 - Riduttore
- 15 - Perni bloccaggio barella
- 16 - Leva acceleratore
- 17 - Tappo serbatoio carburante
- 18 - Valvola di decompressione

GB POWER DRILL COMPONENTS

- 1 - Starter handle
- 2 - Choke lever
- 3 - On/off switch lever
- 4 - Throttle on/off switch lever
- 5 - Bar
- 6 - Starting tip
- 7 - Share
- 8 - Reverse gear lever
- 9 - Air filter cover
- 10 - Reduction gearbox breather cap
- 11 - Reduction gearbox oil cap
- 12 - Bit
- 13 - Bit stop pin
- 14 - Reduction gearbox
- 15 - Bar locking pins
- 16 - Throttle trigger
- 17 - Fuel tank cap
- 18 - Decompression valve

F COMPOSANTS DE LA TARIERE

- 1 - Poignée démarrage
- 2 - Levier de starter
- 3 - Levier interrupteur de masse
- 4 - Bouton levier interrupteur de masse
- 5 - Brancard
- 6 - Embout de démarrage
- 7 - Soc
- 8 - Levier d'inversion de la marche
- 9 - Couvercle filtre air
- 10 - Bouchon reniflard réducteur
- 11 - Bouchon huile réducteur
- 12 - Mèche
- 13 - Goupille bloque-mèche
- 14 - Réducteur
- 15 - Pivots de blocage du brancard
- 16 - Levier accélérateur
- 17 - Bouchon réservoir carburant
- 18 - Valve de décompression



D BAUTEILE DER ERDBOHRGERÄTS

- 1 - Handgriff
- 2 - Chokehebel
- 3 - Ein-/Aus-Schalterhebel
- 4 - Hebel Ein-/Aus-Schalterhebel
- 5 - Griffrohr
- 6 - Einstechspitze
- 7 - Messer
- 8 - Umkehrhebel
- 9 - Luftfilterdeckel
- 10 - Unteretzungsgetriebe-Enlütungsverschluss
- 11 - Unteretzungsgetriebe-Olverschluss
- 12 - Spitze
- 13 - Bohrspitzen-Arretierstift
- 14 - Unteretzungsgetriebe
- 15 - Sperrstift Griffrohr
- 16 - Gashebel
- 17 - Tankdeckel
- 18 - Druckreduzierventil

E COMPONENTES DE MOTOTALADRO

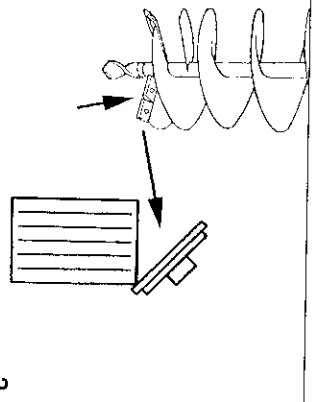
- 1 - Empuñadura arranque
- 2 - Palanca cebador
- 3 - Palanca interruptor de masa
- 4 - Pulsante palanca interruptor de masa
- 5 - Bastidor
- 6 - Punta de arranque
- 7 - Cuchilla
- 8 - Palanca para inversión de marcha
- 9 - Tapa filtro de aria
- 10 - Tapón desaire reductor
- 11 - Tapón aceite reductor
- 12 - Broca
- 13 - Perno fijación broca
- 14 - Reductor
- 15 - Pernos de bloqueo del bastidor
- 16 - Palanca de acelerador
- 17 - Tapón depósito combustible
- 18 - Valvula de descompresión

NL ONDERDELEN VAN DE GRONDBOOR

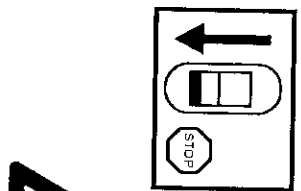
- 1 - Startgreep
- 2 - Chockehendel
- 3 - Aan/Uit-schakelaarhendel
- 4 - Knop aan/Uit-schakelaarhendel
- 5 - Draagvlak
- 6 - Startpunt
- 7 - Blad
- 8 - Inversieversnellingshendel
- 9 - Luchtfilterdekse
- 10 - Luchtstoomverminderaardop
- 11 - Oliestroomverminderaardop
- 12 - Boor
- 13 - Boorarrstipin
- 14 - Stroomverminderaar
- 15 - Draagvlakblokkeerpinnen
- 16 - Geshende
- 17 - Brandstoftankdop
- 18 - Decompressieklep



1



2



3

Italiano

English

NORME DI SICUREZZA

SAFETY PRECAUTIONS

ATTENZIONE - La mototrivella, se ben usata, è uno strumento di lavoro potente, veloce e ad elevate prestazioni: se usata in modo non corretto o senza le dovute precauzioni potrebbe diventare un attrezzo pericoloso. Perché il vostro lavoro sia sempre piacevole e sicuro, rispettare scrupolosamente le norme di sicurezza riportate qui di seguito e nel corso del manuale.

16 - Tenere la mototrivella saldamente con entrambe le mani e fare in modo che tutte le parti del corpo siano lontane dalla punta e dalla marmitta. Sostenere sempre la mototrivella in due persone durante il trasporto, l'avviamento e l'utilizzo.

17 - Non effettuare mai da soli operazioni o riparazioni che non siano di normale manutenzione. Rivolgersi soltanto ad officine specializzate ed autorizzate.

18 - Conservare la mototrivella in luogo asciutto, sollevato dal suolo, in posizione verticale e con il serbatoio vuoto.

19 - Controllare giornalmente la mototrivella per assicurarsi che ogni dispositivo, di sicurezza e non, sia funzionante.

20 - Durante il lavoro, effettuare gli spostamenti della mototrivella con motore al minimo e invertire in folle.

21 - Non lavorare con una mototrivella danneggiata, mai riparata, mai montata o modificata arbitrariamente. Non togliere o danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza. Utilizzare solo punte del tipo indicato in tabella.

22 - Non controllare la scintilla della candela vicino al foro del cilindro.

23 - Non utilizzare la mototrivella prima di essere istruiti in modo specifico sull'uso. Seguire sempre le nostre istruzioni per le operazioni di manutenzione.

24 - Non usare carburante (miscela) per operazioni di pulizia.

25 - In caso di blocco della punta rilasciare la leva acceleratore e arrestare immediatamente il motore.

26 - In caso di necessità della messa fuori servizio della mototrivella, non abbandonarla nell'ambiente, ma consegnarla al Rivenditore che provvederà alla corretta collocazione.

27 - Consegnare o prestare la mototrivella soltanto a persone esperte e a conoscenza del funzionamento e del corretto utilizzo della macchina. Consegnare anche il manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.

28 - Rivolgetevi sempre al vostro rivenditore per qualsiasi altro chiarimento o intervento prioritario.

29 - Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo della macchina.

30 - Non fissare la mototrivella su sostegni fissi.

31 - È proibito applicare alla presa di forza della mototrivella utensili o applicazioni che non siano quelli indicati dal costruttore.

32 - Prima di avviare il motore assicurarsi che l'invertitore sia in posizione di folle.

WARNING - If used correctly, the power drill is a powerful, high performance tool; if used improperly or the due precautions it could become a dangerous to pleasant and safe work, always strictly comply with safety rules that follow and throughout this manual.

1 - The power drill must only be used by adults in good condition with knowledge of the operating instructions.

2 - Do not operate the power drill when you are tired or fatigued under the effect of alcohol and drugs (Fig. 1).

3 - Never wear scarves, bracelets or anything else which is taken up by the machine or bit. Wear close-fitting safety (look pag. 8-9).

4 - Wear protective non-slip safety shoes, gloves, glass protection and safety helmet (look pag. 8-9).

5 - Do not allow other people to remain in the operating range power drill while starting, carburation and utilise.

6 - Do not start working until you have a clear work area, work near electric cables.

7 - Only use the power drill in well-ventilated places, do not the power drills in explosive or flammable atmosphere closed environments.

8 - Carry the power drill with the engine stopped, with its bit retracted and the arms of the bar folded back.

9 - Replace the bit immediately if any cracks or other damage present (Fig. 2).

10 - Fill the tank away from sources of heat and with the stopped (Fig. 3). Never smoke while filling (Fig. 3). Never take cap off the tank when the engine is running. If fuel spill while filling, move the power drills at least 3 metres (10 feet) before starting.

11 - Always keep the handles dry and clean.

12 - Before starting make sure the bit is not obstructed.

13 - Always work in a firm-footed and safe position.

14 - Never touch the bit or carry out maintenance with the running.

15 - Make sure that the bit does not turn when the engine is idling.

16 - Grip the power drill firmly with both hands, keep all parts body away from the bit and muffler. The people are

15 - Assicurarsi che la punta non giri quando il motore è al minimo.

14 - Non toccare la punta od eseguire manutenzioni con il motore in moto.

13 - Lavorare sempre in posizione stabile, sicura e verticale.

12 - Prima di avviare il motore, assicurarsi che la punta non sia in contatto con un corpo estraneo.

11 - Mantenere sempre asciutte e pulite le impugnature.

10 - Riempire il serbatoio lontano da fonti di calore e a motore fermo (Fig. 3). Non fumare durante il rifornimento (Fig. 3). Non togliere il tappo del serbatoio con motore in moto. Se durante il rifornimento il carburante fuoriesce, spostare la mototrivella di almeno 3 metri prima di fare l'avviamento.

9 - Sostituire la punta appena appaiono crepe o rotture (Fig. 2).

8 - Trasportare la mototrivella a motore spento, con punta smontata e bracci barella ripiegati.

7 - Usare la mototrivella solo in luoghi ben ventilati, non utilizzare in atmosfera esplosiva, infiammabile o in ambienti chiusi.

6 - Non indossare scarpe, bracciali o altro che possa essere preso nella macchina o nella punta. Usare abiti aderenti con protezione antitaglio (Vedi pag. 8-9).

5 - Non permettere ad altre persone di restare entro il raggio di azione della mototrivella durante l'avviamento, la carburazione e l'utilizzo.

4 - Indossare scarpe protettive antiscivolo, guanti, occhiali, cuffia e casco di protezione (Vedi pag. 8-9).

3 - Non indossare sciarpe, bracciali o altro che possa essere preso nella macchina o nella punta. Usare abiti aderenti con protezione antitaglio (Vedi pag. 8-9).

2 - Non usare la mototrivella in condizioni di affaticamento fisico o sotto l'effetto di alcool e droghe (Fig. 1).

1 - La mototrivella deve essere usata solo da persone adulte, in buone condizioni fisiche e a conoscenza delle norme d'uso.

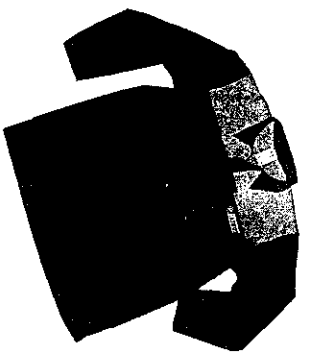
SAFETY PRECAUTIONS

- needed to support the power drill during transport, starting up, and use.
- Never attempt to carry out servicing or repairs that are not part of the routine maintenance. Call specialised and authorised workshops only.
- Store the power drill off the ground in a vertical position in a dry place and with fuel tank empty.
- Check the power drill each day to ensure that each device, whether for safety or otherwise, is functional.
- When working, transport the power drill from one place to another with the engine idling and reverse gear in neutral position.
- Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled power drill. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Only use bit of the type indicated in the table.
- Do not test the spark plug near the cylinder hole.
- Do not use the power drill until you have completely understood the specific operating methods. Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.
- Never use fuel for cleaning operations.
- If the bit jams, release throttle trigger and stop the engine immediately.
- If your power drill is no longer usable, dispose of it properly without damaging the environment by handing it in to your local dealer who will arrange for its correct disposal.
- Only loan your power drill to expert users who are completely familiar with power drills operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the power drills.
- If saw service, other than the operations shown in the present manual, should be performed by competent personnel.
- Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.
- Do not attach the power drill to fixed supports.
- It is forbidden to hitch tools or applications to the P.T.O. that are not specified by the manufacturer.
- Before starting the engine, make sure that the reverse gear is in neutral position.

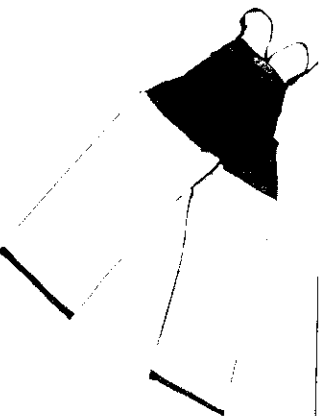
- ⚠ ATTENTION - Utilisée correctement, la tarière est un instrument de travail puissant et rapide qui vous donnera de hautes prestations; utilisée de façon non correcte ou sans adopter les précautions nécessaires, cet instrument pourrait s'avérer dangereux. Pour que votre travail soit toujours agréable et sûr, respectez scrupuleusement les mesures de sécurité reportées ici et au cours du manuel.**
- 1 - La tarière ne doit être utilisée que par des adultes en bonnes conditions physiques et ayant pris connaissance.
- 2 - N'utilisez pas la tarière si vous êtes physiquement fatigué ou sous l'emprise d'alcool et de drogues (Fig. 1).
- 3 - Ne portez pas d'écharpe, de bracelets ou d'autres objets qui pourraient se prendre dans la machine ou dans la mèche. Utilisez des vêtements adhérents pourvus de protection anti-coupure (Voir page 8-9).
- 4 - Portez des chaussures de protection antidérapantes, des gants, des lunettes, des protège-oreilles et un casque antichoc (Voir page 8-9).
- 5 - Ne laissez jamais personne dans le rayon d'action de la tarière pendant le démarrage, le carburateur et le utilis.
- 6 - Ne commencez pas le travail tant que l'espace n'est pas totalement propre et libre. Ne travailler pas à proximité de fils électriques.
- 7 - N'utilisez la tarière que dans des endroits bien aérés, ne l'utilisez pas dans des atmosphères explosives ou inflammables ou dans des endroits clos.
- 8 - Transportez la tarière avec le moteur coupé, après avoir démonté la mèche, et replié les bras du brancard.
- 9 - Changez de mèche dès que vous remarquez des fissures ou des cassures (Fig. 2).
- 10 - Remplissez le réservoir loin des sources de chaleur et quand le moteur est arrêté (Fig. 3). Ne fumez pas pendant le ravitaillement (Fig. 3). N'enlevez pas le bouchon du réservoir si le moteur est en marche. Si pendant le ravitaillement le carburant déborde, déplacez la tarière à au moins trois mètres de distance avant de la mettre en marche.
- 11 - Veillez à ce que les poignées soient toujours propres et sèches.
- 12 - Avant de mettre le moteur en marche, veillez à ce que la mèche ne soit pas en contact avec des corps étrangers.
- 13 - Travaillez toujours après vous être assuré d'avoir une position stable, sûre et verticale.
- 14 - Ne touchez pas la mèche et n'effectuez pas d'opérations d'entretien si le moteur est en marche.

NORMES DE SECURITE

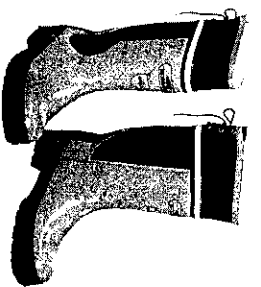
- 15 - Veillez à ce que la mèche ne tourne pas quand le moteur est au ralenti.
- 16 - Tenez fermement la tarière des deux mains et veillez à ne pas vous approcher de la mèche ni du pot d'échappement. Pendant le transport, le démarrage et l'utilisation, il est nécessaire que deux personnes soutiennent toujours la tarière.
- 17 - N'effectuez jamais seuls des opérations ou des réparations qui ne soient pas d'entretien normal. Adressez-vous seulement à des ateliers spécialisés et autorisés.
- 18 - Conservez la tarière dans un endroit sec, soulevée du sol en position verticale et avec réservoir carburant vide.
- 19 - Contrôlez la tarière tous les jours pour vous assurer que tous les dispositifs, de sécurité et autres, fonctionnent bien.
- 20 - Pendant le travail, effectuez les déplacements avec la tarière en ayant soin de mettre le moteur au ralenti et l'inverseur au point mort.
- 21 - Ne travaillez pas avec une tarière endommagée, mal réparée, mal montée ou modifiée arbitrairement. Évitez d'enlever, de détacher ou de neutraliser les dispositifs de sécurité. Utilisez uniquement des mèches de la type indiquée dans le tableau.
- 22 - Pour contrôler l'étincelle de la bougie, ne restez pas à côté de l'ouverture du cylindre.
- 23 - N'utilisez la tarière que lorsque vous aurez appris à la faire. Suivez toujours nos instructions pour les opérations d'entretien.
- 24 - N'utilisez pas de carburant (mélange) pour les opérations de nettoyage.
- 25 - Si la pointe se bloque, relâchez le levier de l'accélérateur et arrêtez immédiatement le moteur.
- 26 - Si votre tarière ne marche plus, ne l'abandonnez pas dans la nature ! Appelez votre revendeur habituel, qui saura résoudre la situation.
- 27 - Ne prêtez votre tarière qu'à des personnes expertes qui sachent la faire fonctionner correctement. Donnez-leur aussi le manuel avec le mode d'emploi à lire avant de commencer à travailler.
- 28 - S'adresser à un revendeur pour toutes autres demandes ou pour une intervention prioritaire.
- 29 - Conservez ce manuel soigneusement et consultez-le à chaque fois que vous devrez utiliser la machine.
- 30 - Ne pas fixer la tarière sur les soutiens fixes.
- 31 - Il est interdit de brancher sur la prise de force de la tarière des outils ou des applications autres que ceux que le constructeur a indiqués.
- 32 - Avant de mettre en marche le moteur assurez-vous que l'inverseur soit au point mort.



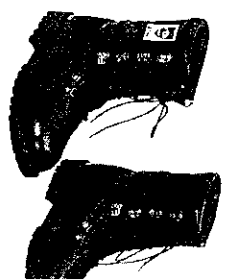
1



2



3



Italiano

English

Français

ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO DI SICUREZZA

SAFETY PROTECTIVE CLOTHING

VÊTEMENTS DE PROTECTION

Quando si lavora con la mototrivella usare sempre un abbigliamento protettivo di sicurezza omologato. L'uso dell'abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesione, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Fatevi consigliare dal vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'abbigliamento adeguato.

While working with the power drill, always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.

Toujours porter des vêtements de protection homologués pour utiliser de la tarière. Le vêtements de protection n'élimine pas les risques de blessure mais il peut en réduire les effets d'accident. Demandez conseil à votre revendeur habituel pour choisir le vêtement qui répond le vos exigences.

L'abbigliamento deve essere adatto e non d'impaccio. Indossare un abito aderente protettivo. **La giacca (Fig. 1) e la salopette (Fig. 2) di protezione sono l'ideale.** Non portare abiti, sciappe, cravatte o monili che potrebbero impigliarsi nella sterpaglia. Raccogliere i capelli lunghi e proteggerli (per esempio con un foulard, un berretto, un casco, ecc.)

The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent protective clothing. **Protective jackets (Fig. 1) and dungarees (Fig. 2) are ideal.** Do not wear clothes, scarves, ties or bracelets that can stuck into twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.)

Assurez-vous que le vêtement choisi ne gêne mouvements. Portez un vêtement de protection corps. **La veste (Fig. 1) et la salopette (Fig. 2) de protection sont l'idéal.** Ne portez pas de vêtements, cravates ou bijoux qui risquera s'accrocher dans les buissons. Nouez les cheveux et protégez-les (par exemple avec un foulard, un casque, etc. ...).

Indossare scarpe o stivali di sicurezza muniti di solette antistrisciolo e puntali d'acciaio (Fig. 3-4).

Safety shoes or boots having skid-proof sole and anti-piercing insert (Fig. 3-4).

Portez des chaussures ou des bottes de protection avec semelles antistresse et pointes en acier (Fig. 3-4).

Indossare il casco protettivo (Fig. 5) in luoghi dove possono cadere oggetti.

Wear protective helmet (Fig. 5) in places where there can be falling objects.

Portez un casque de protection (Fig. 5) dans les endroits où risquent de tomber.

Indossare gli occhiali o la visiera protettivi.

Wear protective goggles or face screens!

Portez des lunettes ou une visière de protection.

Applicare protezioni dai rumori; per esempio le cuffie (Fig. 6) o i tappi. L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata.

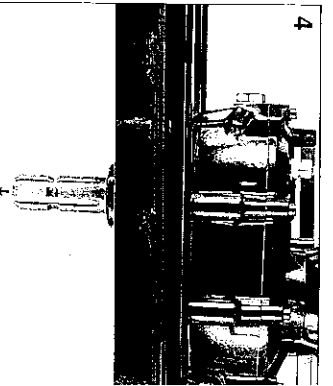
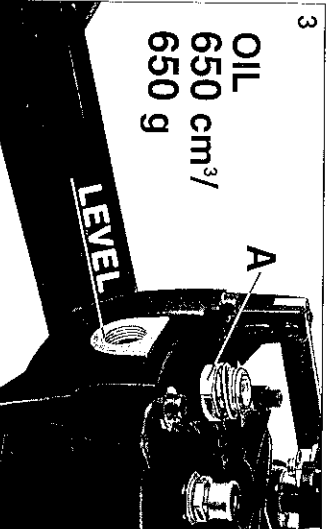
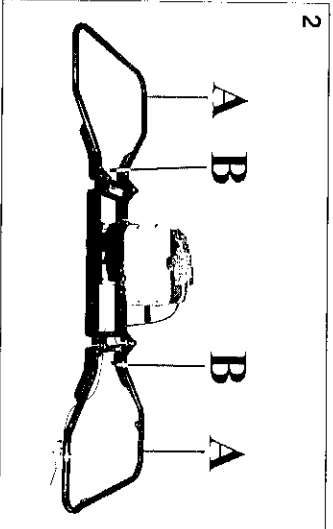
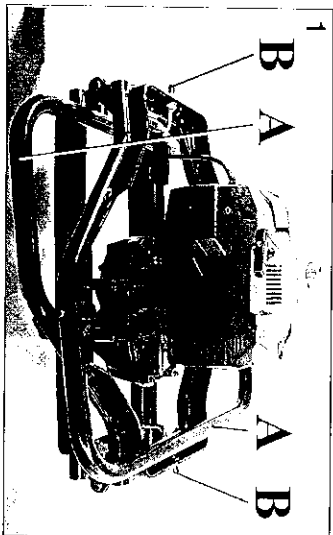
Use protections against noises; for example noise reduction ear guards (Fig. 6) or earplugs. The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screaming, alarms, etc.) is limited.

Utilisez des dispositifs protégeant contre les émissions sonores; casque (Fig. 6) ou bouchons d'oreilles. Rappelez-vous d'être extrêmement prudents lorsque vous utilisez ce genre de protection car la perception des signaux acoustiques de danger (cries, alarmes, etc. ...) est réduite.

Calzare guanti (Fig. 7) che permettano il massimo assorbimento delle vibrazioni.

Wear gloves (Fig. 7) that permit the maximum absorption of vibrations.

Portez des gants (Fig. 7) qui absorbent le maximum possible les vibrations.



Italiano

English

Français

ASSEMBLAGGIO

ASSEMBLY

ASSEMBLAGE

BARELLA (Fig. 1-2)

Aprire i due pezzi ripiegati della barella (A) e bloccarli con i relativi perni di bloccaggio (B).

OLIO LUBRIFICANTE PER RIDUTTORE (Fig. 3)

Togliere il tappo (A) e riempire a traboccamento il riduttore con olio antischiuma SAE 90-120.

ATTENZIONE! - La mototrivella è fornita senza olio all'interno del riduttore.

MONTAGGIO PUNTE, ADATTATORE E PROLUNGHE (Fig. 4-5)

Introdurre l'albero del riduttore nella sede della punta (A) o dell'adattatore (B) o delle prolunghe (C-D) premendo l'apposito perno (E). L'adattatore (B) e la prolunga (C) in dotazione, si utilizzano per punte senza attacco rapido. La prolunga (D) opzionale, si utilizza per fori più profondi.

ATTENZIONE! - Non cambiare il rapporto di riduzione del riduttore. Potrebbero cambiare le caratteristiche della macchina e verificarsi delle reazioni non previste della stessa.

NORME DI LAVORO

ATTENZIONE! - Seguire sempre le norme di sicurezza. La mototrivella deve essere utilizzata solamente per effettuare perforazioni del terreno. Non bloccare la Mototrivella su sostegni fissi. È proibito applicare alla presa di forza della mototrivella utensili o applicazioni che non siano quelli indicati dal costruttore.

ATTENZIONE! - Durante il lavoro tenere saldamente, con entrambe le mani, le impugnature per riuscire ad opporre una buona resistenza nel caso in cui la punta della mototrivella incontri un ostacolo nel terreno (sassi, radici, ecc.).

BAR (Fig. 1-2)

Open the two folded parts of the bar (A) and lock them with the relative locking pins (B).

REDUCTION GEARBOX LUBRICATING OIL (Fig. 3)

Remove the cap (A) and, using a funnel, fill the reduction gearbox with anti-foaming SAE 90-120 oil.

WARNING! - The power drill is supplied without any oil in the reduction gearbox.

FITTING BITS, ADAPTER, AND EXTENSIONS (Fig. 4-5)

Insert the shaft of the reduction gearbox into the set of the bit (A) or of the adapter (B) or of the extensions (C-D) pressing the pin (E). The adapter (B) and the extension (C) supplied are used for bits without a quick coupling. The optional extension (D) is used for deeper holes.

WARNING! - Do not change the ratio of the reduction gearbox. The characteristics of the machine could change and unforeseen reactions could occur.

WORKING RULES

WARNING! - Always follow the safety rules. The power drill must only be used to drill ground. Do not lock the power drill onto fixed supports. It is forbidden to apply tools or applications other than the ones indicated by the manufacturer onto the p.t.o. of the power drill.

WARNING! - While working firmly hold, with both hands, the handle to be able to oppose good resistance in case the bit finds an obstacle in the soil (stones, roots, etc.).

BRANCARD (Fig. 1-2)

Ouvrez les deux pièces repliées du brancard quez-les avec les pivots de blocage (B).

HUILE DE LUBRIFICATION POUR REDUCTEUR

Otez le bouchon (A) et remplissez jusqu'au bord le avec de l'huile anti-mousse SAE 90-120.

ATTENTION! - La tarière est fournie sans dans le réducteur.

MONTAGE MECHEs, ADAPTATEUR ET RA



(Fig.4-5)
Introduisez l'arbre du réducteur dans le siège de (A) ou de l'adaptateur (B) ou des rallonges (C-D) en appuyant sur le pivot spécial (E). L'adaptateur (B) et les rallonges (C) fournis avec l'équipement, doivent être utilisés pour des tarières sans montage rapide. La rallonge (D) en option, est utilisée pour des trous plus profonds.

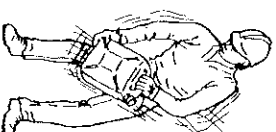
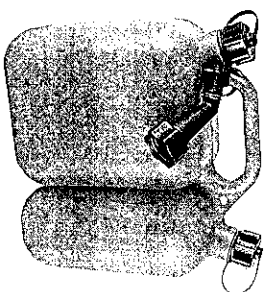
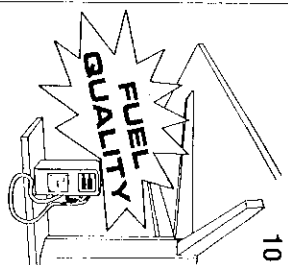
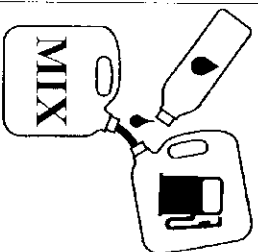
ATTENTION! - Ne changez pas le rapport de réduction du réducteur. Ce changement entraînera le changement des caractéristiques de la machine et provoquera des réactions non prévues de la même.

REGLEMENTATIONS DU TRAVAIL

ATTENTION! - Respectez toujours les règles de sécurité. La tarière ne doit être utilisée pour perforez le terrain. Ne bloquez la tarière sur des supports fixes. Il est interdit d'appliquer des outils ou des applications autres que ceux indiqués par le constructeur.

ATTENTION! - Durant le travail, tenir les deux mains pour être prêt à assurer la résistance au cas où la pointe du trépan rencontrerait un obstacle dans le terrain (racines, etc...).

BENZINA - ESSENCE GASOLINE - BENZIN GASOLINA - BENZINE	OLIO - HUILE - OIL ÖL - ACEITE - OLE	9
		
	4% - 25:1	
	(cm ³)	
1	0,04	(40)
5	0,20	(200)
10	0,40	(400)
15	0,60	(600)
20	0,80	(800)
25	1,00	(1000)



Italiano

English

Français

AVVIAMENTO

STARTING

MISE EN ROUTE

MISCELA CARBURANTE (Fig. 9-10)

Usare carburante (miscela olio/benzina) al 4% (25:1).

FUEL MIXTURE (Fig. 9-10)

Use a 4% (25:1) petrol/oil mixture.

MÉLANGE CARBURANT (Fig. 9-10)

Utiliser un mélange deux-temps (huile /essence) proportions 4% (25:1).

ATTENZIONE! – I motori 2 tempi sono dotati di potenza specifica elevata, consigliamo quindi l'uso di benzine con o senza piombo di marca conosciuta, con un numero di ottani non inferiore ai 90. LEGGI LOCALI REGOLANO IL TIPO DI BENZINA DA UTILIZZARE (CON O SENZA PIOMBO). È OBBLIGATORIO RISPETTARLE!

WARNING! – The 2-stroke engines have high power ratings, we therefore recommend the use of leaded or unleaded petrol of known brand, with an octane rating no lower than 90. THE TYPE GASOLINE TO BE USED (LEADED OR UNLEADED) IS REGULATED BY LOCAL LAWS. IT MUST BE FOLLOWED!

ATTENTION! – Les moteurs deux-temps puissance spécifique élevée. Nous précisons dès lors, d'utiliser de l'essence avec ou sans de marque connue, avec un taux d'octane inférieur à 90. LES LOIS LOCALES RÉGLEMENTENT LE TYPE D'ESSENCE À UTILISER (AVEC O SANS PIOMBE). LES RÈGLEMENTS IMPÉRATIFS LOCAUX RÉGULENT LE TYPE D'ESSENCE À UTILISER (AVEC O SANS PIOMBE). LES LOIS LOCALES RÉGULENT LE TYPE D'ESSENCE À UTILISER (AVEC O SANS PIOMBE). LES RÈGLEMENTS IMPÉRATIFS LOCAUX RÉGULENT LE TYPE D'ESSENCE À UTILISER (AVEC O SANS PIOMBE).

- Tenere la benzina, l'olio e la miscela in contenitori omologati (Fig. 11).
- Nella preparazione della miscela usare solo **olio specifico per motori 2 tempi**.
- Agitare la tanica della miscela prima di procedere al rifornimento (Fig. 12).
- Eseguire il rifornimento carburante (Fig. 13) sempre a motore spento e lontano da fiamme.
- Prima di svitare il tappo del serbatoio posizionare la mototivella su di una superficie piana e solida in modo che non possa rovesciarsi. Aprire con cautela il tappo per scaricare lentamente l'eccesso di pressione e per evitare che il carburante schizzi fuori.
- Preparare solo la miscela necessaria all'uso; non lasciarla nel serbatoio o tanica per molto tempo. Si consiglia l'utilizzo di additivo per conservare la miscela per un periodo di un anno.

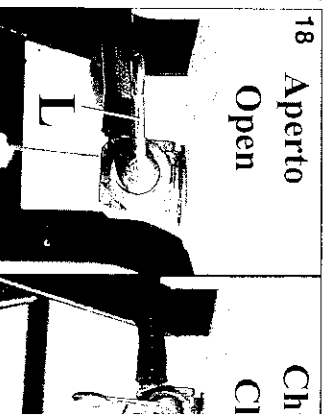
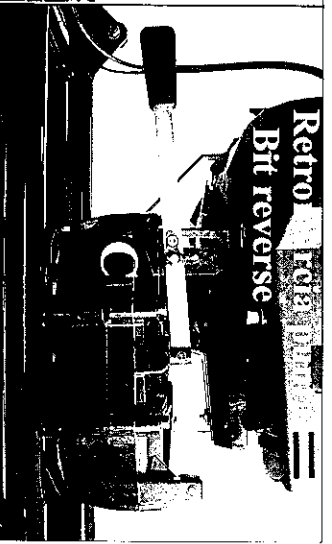
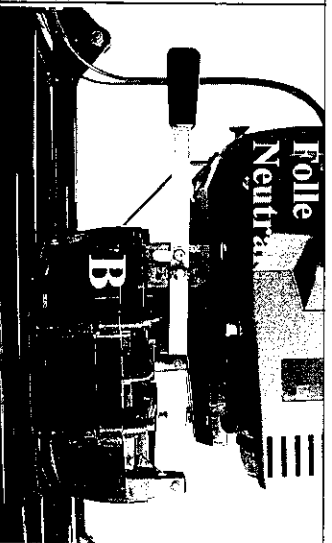
- Store petrol, oil and the mixture in approved containers (Fig. 11).
- To prepare the mixture, use only **specific oil for 2-stroke engines**.
- Stir the mixture well before refuelling (Fig. 12).
- Always refuel (Fig. 13) with the engine switched off and away from naked flames.
- Before unscrewing the fuel tank cap, position the power drill on a solid, flat surface so that it cannot fall over. Open the cap carefully to allow any excess pressure to escape slowly without the fuel spraying out.
- Prepare only the quantity of mixture required for immediate use; do not leave fuel in the tank or a container for a long time. We recommend the use of the additive if the mixture is to be stored for up to a year.

- Agiter le bidon contenant le mélange avant de dans le réservoir (Fig. 12).
- N'effectuer le réapprovisionnement en carburant qu'avec le moteur éteint et à distance sûre du foyer ou flamme.
- Avant de dévisser le bouchon du réservoir, taper sur une surface plane et stable pour que la pression ne se renverse pas.
- Préparer seulement la quantité de mélange nécessaire à l'usage; ne pas laisser le mélange dans le réservoir ou dans le bidon pendant longtemps. Il est recommandé d'utiliser un additif pour conserver le mélange pendant une période d'un an.

ATTENZIONE – Inalare i gas di scarico è nocivo per la salute.

WARNING – Inhalation of exhaust gases can be harmful to your health.

ATTENTION – L'inhalation des gaz d'échappement est nuisible à la santé.



Italiano

AVVIAMENTO

AVVIAMENTO MOTORE

Disinnestare la trivella dal motore posizionando l'invertitore di marcia in folle (B, Fig. 17). Aprire il rubinetto del serbatoio (L, Fig. 18). Bloccare la leva interruttore di massa (E) con l'apposito pulsante (Fig. 19), portare la leva starter (F, Fig. 20) in posizione "CLOSE" e tenere premuto a circa 1/3 di gas la leva acceleratore (G, Fig. 21A) con la mano sinistra. Premendo il pulsante (H, Fig. 21B), la valvola di decompressione viene aperta. Alla prima accensione verrà automaticamente chiusa. Si consiglia di premere il pulsante prima di ogni avviamento. Con la mano destra tirare la funicella d'avviamento (D, Fig. 22) fino ad incontrare resistenza. Tirare energicamente alcune volte e ai primi scoppi del motore, riportare la leva starter (F, Fig. 20) nella posizione originale "OPEN". Ripetere la manovra di avviamento finché il motore non parte. Quando il motore si è avviato, tenere premuto con la mano sinistra la leva interruttore di massa (per sbloccarla e utilizzarla nella sua funzione di sicurezza) ed utilizzare l'acceleratore con la mano destra.

ATTENZIONE! - Quando il motore è già caldo, non usare lo starter per l'avviamento (F, Fig. 20). Manovrare la leva dell'invertitore (Fig. 17) solo con motore al minimo. Con motore al minimo la punta non deve girare in alcuna posizione (A-B-C, Fig. 17). Utilizzate il pulsante di blocco-gio leva interruttore di massa esclusivamente all'avviamento.

ATTENZIONE! - In caso di bloccaggio della punta:

- arrestare immediatamente il motore,
- riaccendere la mototrivella dopo avere messo l'invertitore di marcia in folle (B, Fig. 17),
- invertire la marcia per sbloccare la punta.

RODAGGIO MOTORE

Il motore raggiunge la sua massima potenza dopo 5-8 ore di lavoro. Durante questo periodo di rodaggio non fare funzionare il motore a vuoto al massimo numero di giri per evitare eccessive sollecitazioni.

ATTENZIONE! - Durante il rodaggio non variare la carburazione per ottenere un presunto incremento di potenza: il motore potrebbe esserne danneggiato.

English

STARTING

STARTING THE ENGINE

Uncouple the power drill from the engine putting the reverse gear into neutral (B, Fig. 17). Open the cock of the tank (L, Fig. 18). Lock the on/off switch lever (E) with the push-button (Fig. 19), put the choke lever (F, Fig. 20) onto the "CLOSE" position, and keep the throttle trigger (G, Fig. 21A) pressed for roughly 1/3 gas with your left hand. Pressing the push button (H, Fig. 21B), the decompression valve opens. It will automatically close at the first start. We suggest to press the push button before every start. With your right hand pull on the starter cord (D, Fig. 22) until you meet resistance. Pull sharply a few times and as soon as the engine fires, put the choke lever (F, Fig. 20) back into its original position of "OPEN". Repeat the starting operation until the engine starts. When the engine has started up, keep the on/off switch lever pressed with your left hand (to release it and use it in its safety function) and use the throttle with your right hand.

WARNING! - Do not use the choke when starting a hot engine (F, Fig. 20). Only move the reversing gear lever (Fig. 17) when the engine is idling. When the engine is idling, the bit should not turn in any position (A-B-C, Fig. 17). Use the on/off switch lever locking button only when starting.

WARNING! - If the bit jams:

- stop the engine immediately,
- turn on the power drill after putting the reverse gear into neutral (B, Fig. 17),
- reverse the gear to release the bit.

BREAKING-IN THE ENGINE

The engine reaches the maximum power after 5-8 hours of activity. During this period of breaking-in do not make the machine function idly at full throttle, to avoid excessive functioning stress.

WARNING! - During the breaking-in period do not vary the carburetion to obtain a presumed power increment: the engine can be damaged.

Français

MISE EN ROUTE

DEMARRAGE DU MOTEUR

Désenclenchez la tarière du moteur en positionnant l'inv. marche au point mort (B, Fig. 17). Ouvrez le robinet du (L, Fig. 18). Bloquez le levier interrupteur de masse (E) à bouton prévu à cet effet (Fig. 19), placez le levier de start (20) sur la position "CLOSE" et continuez à appuyer à e de gaz, le levier accélérateur (G, Fig. 21A) avec la mai. En pressant le bouton (H, Fig. 21B), la valve de decom. s'ouvre. Au premier ignition elle se fermera automatiquement. On conseille de pousser le bouton avant chaque ignition. main droite, tirez le cordon de démarrage (D, Fig. 22) jusqu'à que vous sentiez une résistance. Tirez énergiquement fois et aux premières explosions du moteur, remplacez le starter (F, Fig. 20) sur la position originale "OPEN". Répétez la manœuvre de démarrage jusqu'à ce que le moteur parte. le moteur a démarré, continuez à appuyer avec la main sur le levier interrupteur de masse (pour le débloquent dans sa fonction de sécurité) et utilisez l'accélérateur avec droite.

ATTENTION! - Lorsque le moteur est chaud pas le starter pour démarrer (F, Fig. 20). Ne man les leviers de l'inverseur (Fig. 17) que lorsque l est au ralenti. Quand le moteur est au ralenti, ne doit absolument pas tourner (A-B-C, Fig. 17) sez le bouton de blocage du levier interrupteur se que lors du démarrage.

ATTENTION! - En cas de blocage de la meche :

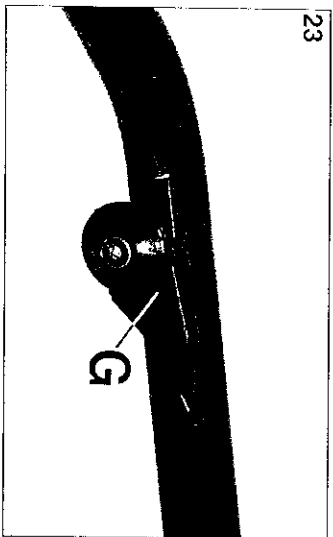
- arrêtez immédiatement le moteur,
- remettez la tarière en marche après avoir mis l'inverseur de marche au point mort, (B, Fig. 17
- Inversez la marce pour débloquent la meche.

RODAGE MOTEUR

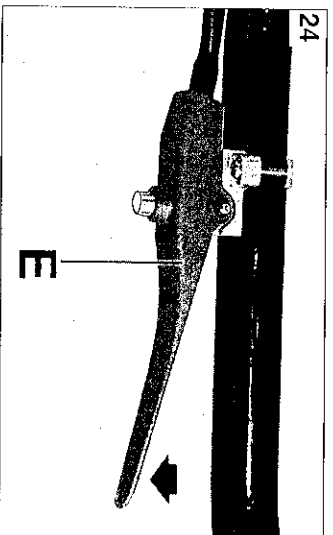
Le moteur atteint sa puissance maximale au bout de 5 à 8 heures de travail.

Au cours de cette période de rodage, ne faites pas tourner à vide au régime maxi pour lui éviter des efforts inutilisés.

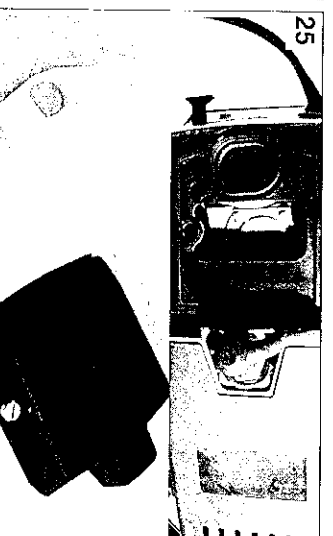
ATTENTION! - Durant le rodage, ne modifiez pas la carburation en vue d'augmenter la puissance: vous risqueriez d'endommager le moteur.



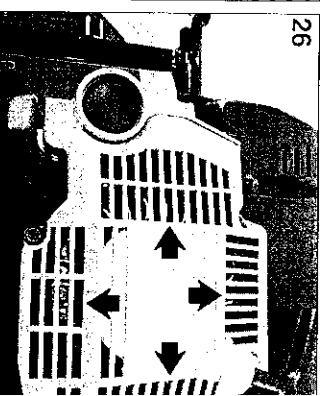
23



24



25



26

Italiano

English

Français

ARRESTO MOTORE

STOPPING THE ENGINE

ARRET DU MOTEUR

ARRESTO MOTORE

Portare la leva acceleratore al minimo (G, Fig. 23) ed attendere alcuni secondi per permettere il raffreddamento del motore. Spegnere il motore, riportando l'interruttore di massa (E, Fig. 24) nella posizione di «STOP».

STOPPING THE ENGINE

Bring the throttle to the idle position (G, Fig. 23) and wait until the engine cools. Switch off the engine by putting the on/off switch (E, Fig. 24) in the «STOP» position.

ARRET DU MOTEUR

Portez le levier de l'accélérateur au régime du Fig. 23) et attendez quelques secondes afin que se refroidisse. Arrêtez le moteur en replaçan l'i de masse (E, Fig. 24) sur le «STOP».

CARBURATORE

Prima di effettuare la regolazione del carburatore, pulire il convogliatore avviamento (Fig. 26), il filtro dell'aria (Fig. 25) e riscaldare il motore. Questo motore è progettato e costruito in conformità all'applicazione delle direttive 97/68/EC e 2002/88/EC. Il carburatore (Fig. 27) è progettato per permettere solo regolazioni delle viti L e H in un campo di mezzo giro. Il campo di regolazione possibile, delle viti L e H, di mezzo giro è predeterminato dal costruttore e non è possibile modificarlo.

CARBURETOR

Before adjusting the carburetor, clean the starter cover (Fig. 26), the air filter (Fig. 25) and warm up the engine. This engine is designed and manufactured in order to comply with the applicable 97/68/EC and 2002/88/EC Directive. The carburetor (Fig. 27) is designed to permit only the adjustment of L and H screws in a range of a round; the half round the half round range admissible for L and H screws is determined by the manufacturer and you can not modify it.

CARBURATEUR

Avant d'effectuer le réglage du carburateur, r convoyeur de mise en route (Fig. 26) et le filtre (Fig. 25) et faites chauffer le moteur. Ce moteur es réalisé conformément aux directives 97/ 2002/88/EC. Le carburateur (Fig. 27) est conçu à ne permettre que le réglage des vis L et demi-tour. La plage de réglage possible des vis un demi-tour est prédéterminée par le constructeur en aucun cas être modifiée.

ATTENZIONE! - Non forzare le viti fuori del campo di regolazione possibile!

WARNING! - Don't try to force the screws outside the range!

ATTENTION! - Ne pas forcer sur les vis : la plage de réglage autorisée!

La vite del regime minimo T è regolata in modo che vi sia un buon margine di sicurezza fra il regime del minimo e il regime d'innesto della frizione.

La vite L deve essere regolata in modo che il motore risponda prontamente alle brusche accelerazioni e abbia un buon funzionamento al minimo.

La vite H deve essere regolata in modo che il motore possa disporre della massima potenza durante la fase di taglio.

Idle screw T is adjusted in order to ensure a good safety margin between idle running and clutch engagement. Screw L must be adjusted so that the engine promptly responds to sharp accelerations and gives good idle operation.

Screw H must be adjusted so that the engine gives maximum power during the cutting phase.

WARNING - Weather conditions and altitude may affect carburation.

Do not allow anyone to stay close to the power drill while working or while adjusting the carburetor.

La vis de ralenti T est réglée de façon à laisser marge de sécurité entre le régime de ralenti et d'embrayage.

La vis L doit être réglée de façon à ce que le moteur promptement aux accélérations brusques et c mette un bon fonctionnement au ralenti.

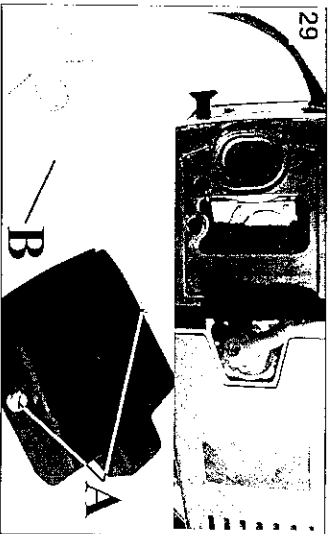
La vis H doit être réglée de façon à ce que le m se disposer de la puissance maximale pendant la

ATTENTION - Des variations climatiques, triques peuvent provoquer des variations de carburation.

Personne ne doit rester près de la tariere que celle-ci travaille, ni pendant la phase de la carburation.

ATTENZIONE - Variazioni climatiche ed altimetri- che possono provocare alterazioni alla carburazione.

Non permettere ad altre persone di restare vicino alla mototrivella durante il lavoro ed alla fase di registrazione della carburazione.



Italiano

MANUTENZIONE - RIMESSAGGIO

ATTENZIONI! - Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non effettuare le manutenzioni con motore caldo.

FILTRO ARIA - Svitare le viti (A, Fig. 29) e controllare giornalmente il filtro aria (B). Lavare il filtro in un fluido detergente pulito, non infiammabile (es. acqua saponata calda) ed asciugarlo.

FILTRO CARBURANTE - Verificare periodicamente le condizioni del filtro carburante. In caso di sporozità eccessiva, sostituirlo (Fig. 30). Un filtro sporco provoca difficoltà di avviamento e diminuisce le prestazioni del motore.

GRUPPO AVVIAMENTO - Tenere libere e pulite le fessure di raffreddamento del carter gruppo avviamento (Fig. 31) con pennello o aria compressa.

MOTORE / VALVOLA DI DECOMPRESSIONE - Pulire periodicamente le alette del cilindro con pennello o aria compressa (Fig. 32). L'accumulo di impurità sul cilindro può provocare surriscaldamenti dannosi; per il funzionamento del motore. Controllare e pulire eventuali impurità alla base della valvola di decompressione; potrebbe rimanere aperta.

CANDELA - Periodicamente si raccomanda la pulizia della candela e il controllo della distanza degli elettrodi (Fig. 33).

Utilizzare candela Champion RCJ-7Y o di altra marca di grado termico equivalente.

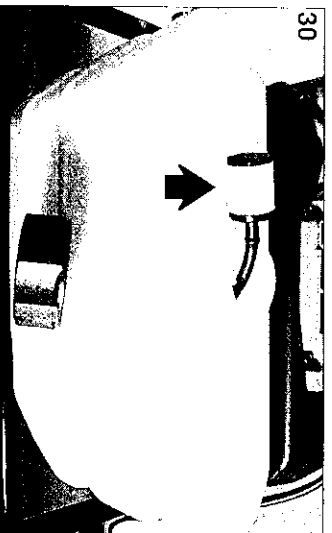
PUNTA - Verificare sempre le condizioni generali della punta. Controllare periodicamente il vomere (A, Fig. 34) ed il puntale di avvio (B). Se usurati, affilarli o sostituirli.

RIDUTTORE - Ogni 100 ore di lavoro sostituire il grasso nella scatola riduttore (A, Fig. 35).

RIMESSAGGIO

Seguire tutte le norme di manutenzione precedentemente descritte. Pulire perfettamente la motorivella e ingrassare le parti metalliche. Togliere la punta pulita ed oliata per prevenire la ruggine. Togliere il carburante dal serbatoio e rimontare il tappo. Togliere la candela, versare un poco di olio nel cilindro (Fig. 36). Ruotare l'albero motore alcune volte tramite la funicella avviamento (Fig. 37) per distribuire l'olio. Rimontare la candela. Conservare in ambiente secco, possibilmente non a diretto contatto con il suolo e lontano da fonti di calore.

ATTENZIONE - Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da una officina autorizzata. Usare esclusivamente **RICAMBI ORIGINALI**.



English

MAINTENANCE - STORAGE

WARNING! - Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance with the engine hot.

AIR FILTER - Loosen screws A (Fig. 29) and check the air filter (B) each day. Wash the filter in a clean, non-flammable detergent liquid (e.g. hot soap water), then dry.

FUEL FILTER - Check the fuel filter periodically. Replace it if too dirty (Fig. 30). A dirty filter can cause difficult starting and lower engine performance.

STARTING UNIT - Use a brush or compressed air to keep the cooling louvers of the starter assembly free and clean (Fig. 31).

ENGINE / DECOMPRESSION VALVE - Clean the cylinder fins (Fig. 32) with compressed air or a brush periodically. Dangerous overheating of engine may occur due to impurities on the cylinder. Check the base of the decompression valve; clean away any residues, which could cause the valve to stay open.

SPARK PLUG - Clean the spark plug and check the electrode gap periodically (Fig. 33).

Use Champion RCJ-7Y or of other brand with the same thermal grade.

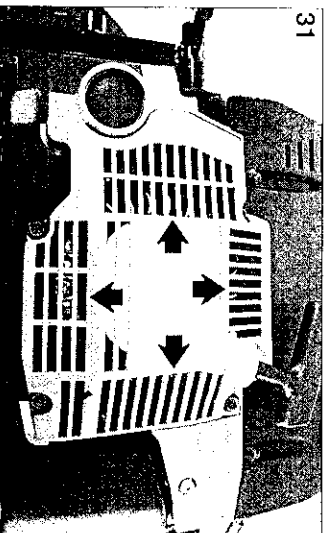
BIT - Always check the drill bit. Check the share (A, Fig. 34) and the starting tip (B) regularly. Sharpen or replace if worn.

REDUCTION GEARBOX - Every 100 working hours change the grease in the reduction gearbox (A, Fig. 35).

STORAGE

Follow all the maintenance procedures described previously. Clean the power drill completely and grease the metallic part. Remove, clean and oil the drill to prevent rusting. Empty the fuel tank and put the cap back on. Remove the spark plug and pour a small amount of oil into the cylinder (Fig. 36). Using the starting rope (Fig. 37), rotate the crankshaft to distribute the oil. Put the spark plug back in. Store the power drill in a dry place, preferably off the ground and away from heat sources.

WARNING - Maintenance procedures that are not reported in this manual must only be carried out by authorised service personnel. Only use **ORIGINAL SPARE PART**.



Français

ENTRETIEN - REMISSAGE

ATTENTION! - Durant les opérations d'entretien porter toujours des gants de protection. Porter les entretiens avec un moteur chaud.

FILTRE A AIR - Dévissez les vis A (Fig. 29) et contrôlez le filtre à air (B). Laver le filtre avec un détergent propre et non inflammable (ex. eau savonneuse chaude par exemple) et l'essuyer.

FILTRE CARBURANT - Vérifiez périodiquement les conditions du filtre carburant; s'il est trop sale, mieux vaut le changer (Fig. 30). Un filtre sale entraîne des difficultés de démarrage et diminue les performances du moteur.

GRUPE DEMARREUR - Veillez à ce que les fentes de refroidissement du carter du groupe démarreur soient toujours dégagées (Fig. 31) avec un pinceau ou de l'air comprimé.

MOTEUR / VALVE DE DECOMPRESSIION - Nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre à l'aide d'un pinceau ou d'air comprimé (Fig. 32). L'accumulation d'impuretés sur le cylindre peut provoquer des surchauffées nuisibles au bon fonctionnement du moteur. Contrôler et nettoyer éventuellement la base de la valve de décompression; celle-ci pourrait rester ouverte.

BOUGIE - Il est recommandé de nettoyer périodiquement la bougie et de contrôler la distance entre les électrodes (Fig. 33).

Utiliser une bougie Champion RCJ-7Y ou autre marque thermique équivalente.

MECHE - Vérifiez toujours les conditions générales de la meche. Contrôlez périodiquement le soc (A, Fig. 34) et l'embout (B). S'il sont usés, affûtez-les ou bien changez-les.

REDUCTEUR - Changez toutes les 100 heures de travail la graisse dans la boîte réducteur (A, Fig. 35).





STOCKAGE

Solvez toutes les règles d'entretien décrites plus haut. Nettoyez complètement la tarière et graissez les parties métalliques. Retirez la tarière proprement huilée et lubrifiez-la pour éviter qu'elle ne rouille. Videz le réservoir et remettez le bouchon. Mettez la bougie dans le cylindre (Fig. 36). Faites tourner l'arbre à manivelle quelques fois à l'aide du lanceur (Fig. 37) afin de distribuer l'huile. Remontez la bougie. Conservez la tarière dans un endroit sec et éloigné du sol et loin des sources de chaleur.

ATTENTION - Toutes les opérations d'entretien non mentionnées dans ce manuel doivent être effectuées par un atelier autorisé. Utilisez exclusivement des **PIECES DE RECHANGE ORIGINALS**.



I DATI TECNICI GB TECHNICAL DATA	F DONNEES TECHNIQUES D TECHNISCHE ANGABEN	E DATOS TECNICOS NL TECHNISCHE GEGEVEN
Cilindrata - Displacement - Cylindrée - Hubraum - Cilindrada - Cylinderinhoud	80.7 cm³	
Motore - Engine - Moteur - Motor - Motor	EMAK	
Potenza - Power - Puissance - Leistung - Potencia - Vermogen	4.2 kW	
Nr. giri minimo - Min. rpm - Nombre de tours/min au ralenti - Minimale Drehzahl/Minute - N. giros/min. mínimo - Minimum toerental/min.	2400÷2800 min ⁻¹	
Nr. giri massimo - Max. rpm - Nombre de tours/min à plein régime - Maximale Drehzahl/Minute - N. giros/min máximo - Maximum toerental/min	13000 min ⁻¹	
Accensione elettronica - Electronic ignition - Allumage électronique - Elektronische Zündung Encendido electrónico	Si - Yes - Oui - Ja	
Carburatore a membrana - Diaphragm carburetor - Carburateur à membrane - Membranvergaser - Carburador a membrana - Membraan carburator	Si - Yes - Oui - Ja	
Frizione centrifuga - Centrifugal clutch - Embrayage centrifuge - Fliehkraftkupplung - Embrague centrifugo - Centrifugale koppeling	Si - Yes - Oui - Ja	
Valvola di decompressione - Decompression valve - Valve de décompression - Druckreduzierventil - Válvula de descompresión - Decompressieklep -	Si - Yes - Oui - Ja	
Peso senza punta - Weight without bit - Poids sans mèche - Gewicht ohne Bohrspitze - Peso sin broca - Gewicht zonder boor	30.6 kg	
Rapporto di riduzione - Reduction ratio - Rapport de réduction - Untersehungsverhältnis - Relación de reducción - Reductieverhouding	85 : 1	
Riduttore con invertitore di marcia - Reduction gearbox with reverse gear - Réducteur avec inverseur de marche - Untersehungsgetriebe mit rückwärtsgang - Reductor con inversor de marcha	Si - Yes - Oui - Ja	

I DATI TECNICI GB TECHNICAL DATA	F DONNEES TECHNIQUES D TECHNISCHE ANGABEN	E DATOS TECNICOS NL TECHNISCHE GEGEVENS
	Bits - Mèches - Bhorspitzen - Brocas - Boor	$\varnothing 10 \div 50 \text{ cm}$
Capacità serbatoio - Fuel tank capacity - Capacité du réservoir - Kraftstofftank-Inhalt - Capacidad depósito - Tankcapaciteit	 + 	3200 (3,2) cm ³ (l)
Pressione acustica - Pressure level - Pression acoustique - Schalldruck - Fluidsdruk A - ISO 6081	Schalldruck - Presión acústica -	96 dB(A) *
Potenza acustica - Power level - Puissance acoustique - Schalleistung - Potencia acústica - Fluidsintensiteit A - ISO 3744	Schalleistung - Potencia acústica -	108 dB(A) *
Livello di vibrazione - Vibration level - Niveau de vibration - Vibrationspegel - Nivel de vibración de trillingsintensiteit D 5349	Vibrationspegel - Nivel de vibración	14 m/s ² *
I SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA	D ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE-UND SICHERHEITSHINWEISE	E EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
GB EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS	E EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	NL UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLLEN
F EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE	NL UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLLEN	
 <ul style="list-style-type: none"> - Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina. - Read operator's instruction book before operating this machine. - Lire le manuel avant d'utiliser cette machine. - Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen. - Antes de utilizar esta máquina, leer el manual de instrucciones. - Lees de gebruikshandleiding alvorens u met de machine gaat werken. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione. - Wear head, eye and ear protection. - Porter casque, visière et protège-oreilles. - Immer Helm, Schutzbrille und Geräuschschutz tragen. - Llevar casco, gafas y auriculares de protección. - Draag oog, -oor-en hoofdbescherming. 	

SCANNED

Manual
No.: 482

Plant No.: 0720005

Post Hole Digger - Motorised
- 2 person
- Reversible



I M/
GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
F
D
E
NL



MTL 85R

I

Per un corretto impiego della mototrivella e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione. Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

GB

INTRODUCTION

To correctly use the power drill and prevent accidents, do not start work without having first carefully read this manual. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

F

Pour un emploi correct de la tariere et pour éviter les accidents, ne commencez pas le travail sans avoir d'abord lu attentivement le manuel. Vous trouverez les descriptions du fonctionnement des divers composants et les instructions pour les contrôles nécessaires et pour l'entretien.

N.B. Les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel n'engagent pas rigoureusement le constructeur. La société se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans devoir mettre à jour à chaque fois le manuel.

D

Lesen Sie diese Broschüre vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit der Erdbohrgeräts richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden. In dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Erklärung der Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und Hinweise zu den anfallenden Kontroll- und Wartungsarbeiten.

Anm.: Die in dieser Broschüre enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, eventuelle Veränderungen vorzunehmen, ohne jeweils vorher eine Anpassung der vorliegenden Bedienungsanleitung vorzunehmen.

E

INTRODUCCIONI



RISCHIO DI DANNO Uditivo

NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER L'OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERO A RUMORE PARI O SUPERIORE A

85 dB(A)



RISK OF DAMAGING HEARING

IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY INVOLVE A DAILY LEVEL OF PERSONAL EXPOSURE TO NOISE FOR THE OPERATOR EQUAL TO OR GREATER THAN

85 dB(A)



I

- 1 - Impugnatura avviamento
- 2 - Leva starter
- 3 - Leva interruttore di massa
- 4 - Pulsante bloccaggio leva interruttore di massa
- 5 - Barrella
- 6 - Puntale d'avvio
- 7 - Vomere
- 8 - Leva invertitore di marcia
- 9 - Coperchio filtro aria

- 10 - Tappo sfato riduttore
- 11 - Tappo olio riduttore
- 12 - Punta
- 13 - Perno fermo punta
- 14 - Riduttore
- 15 - Perni bloccaggio barrella
- 16 - Leva acceleratore
- 17 - Tappo serbatoio carburante
- 18 - Valvola di decompressione

GB

POWER DRILL COMPONENTS

- 1 - Starter handle
- 2 - Choke lever
- 3 - On/off switch lever
- 4 - Throttle on/off switch lever
- 5 - Bar
- 6 - Starting tip
- 7 - Share
- 8 - Reverse gear lever
- 9 - Air filter cover

- 10 - Reduction gearbox breather cap
- 11 - Reduction gearbox oil cap
- 12 - Bit
- 13 - Bit stop pin
- 14 - Reduction gearbox
- 15 - Bar locking pins
- 16 - Throttle trigger
- 17 - Fuel tank cap
- 18 - Decompression valve

F

COM

- 1 - Poignée demarrage
- 2 - Levier de starter
- 3 - Levier interrupteur de masse
- 4 - Boulon levier interrupteur de masse
- 5 - Brancard
- 6 - Embout de démarrage
- 7 - Soc
- 8 - Levier d'inversion de la marche
- 9 - Couvercle filtre air

- 10 - Bouchon reniflard réducteur
- 11 - Bouchon huile réducteur
- 12 - Mèche
- 13 - Goupille bloqué-mèche
- 14 - Réducteur
- 15 - Pivots de blocage du brancard
- 16 - Levier accélérateur
- 17 - Bouchon réservoir carburant
- 18 - Valve de décompression

D

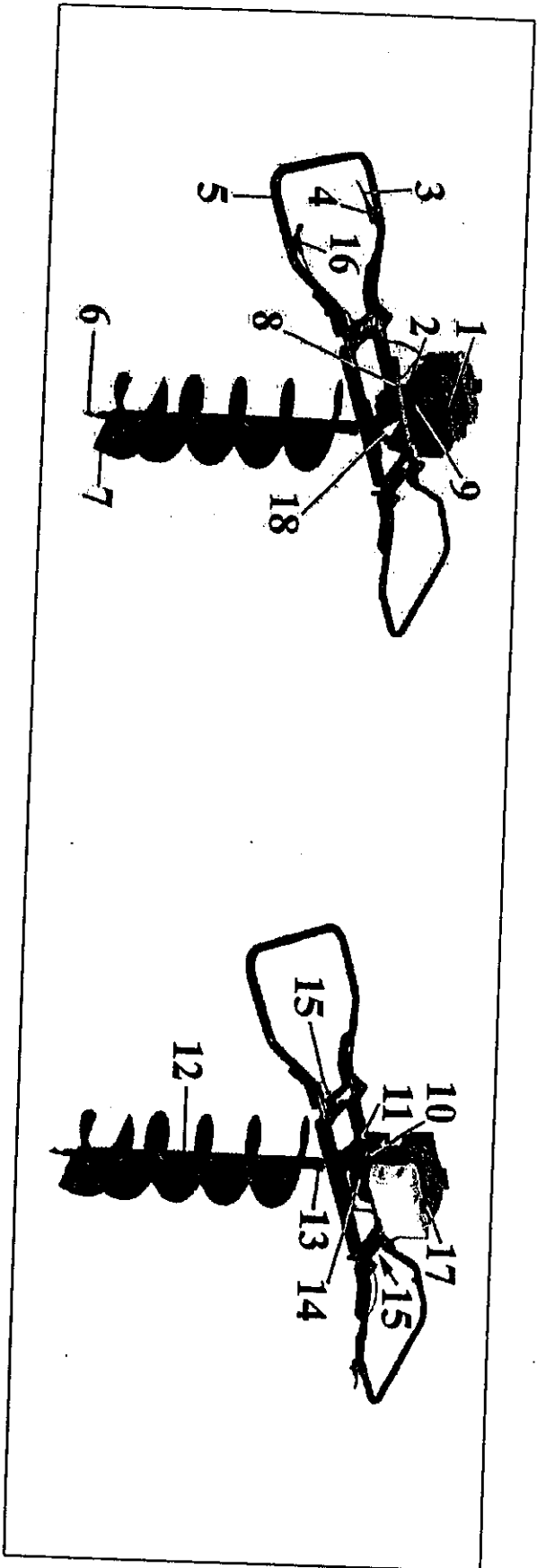
- 1 - Handgriff
- 2 - Chokehebel
- 3 - Ein-/Aus-Schalterhebel
- 4 - Hebel Ein-/Aus-Schalterh
- 5 - Griffrohr
- 6 - Einsteckspitze
- 7 - Messer
- 8 - Umkehrhebel
- 9 - Luftfilterdeckel

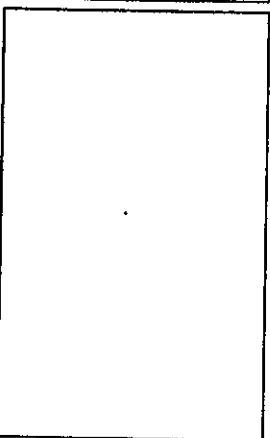
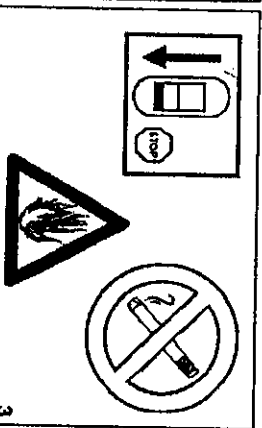
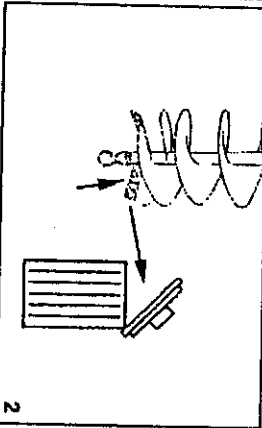
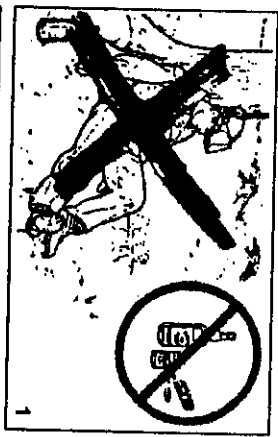
E

- 1 - Empuñadura arranque
- 2 - Palanca cebador
- 3 - Palanca interruptor de me
- 4 - Pulsante palanca interrup
- 5 - Bastidor
- 6 - Punta de arranque
- 7 - Cuchilla
- 8 - Palanca para inversión de
- 9 - Tapa filtro de aria

NL

- 1 - Stanggreep
- 2 - Chockehendel
- 3 - Aan/Uit-schakelaarhendel
- 4 - Knop aan/Uit-schakelaar
- 5 - Draagvlak
- 6 - Startpunt
- 7 - Blad
- 8 - Inversieversnellingsher
- 9 - Luchtfilterdeksel





Italiano

English

SAFETY REQUIREMENTS

⚠ WARNING - If used correctly, the power drill is a powerful, fast, high performance tool; if used improperly or without the due precautions it could become a dangerous tool. For pleasant and safe work, always strictly comply with the safety rules that follow and throughout this manual.

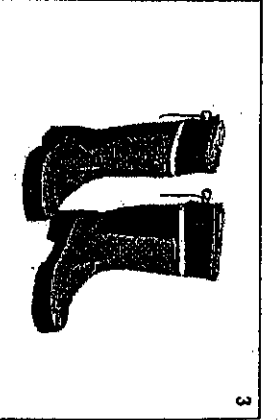
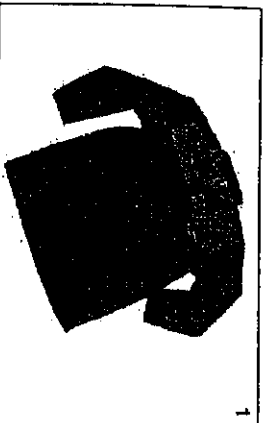
- 1 - The power drill must only be used by adults in good physical condition with knowledge of the operating instructions.
- 2 - Do not operate the power drill when you are tired or fatigued or under the effect of alcohol and drugs (Fig. 1).
- 3 - Never wear scarves, bracelets or anything else which could be taken up by the machine or bit. Wear close-fitting safety clothing (look pag. 8-9).
- 4 - Wear protective non-slip safety shoes, gloves, glasses, ear protection and safety helmet (look pag. 8-9).
- 5 - Do not allow other people to remain in the operating range of the power drill while starting, carburation and utilise.
- 6 - Do not start working until you have a clear work area. Do not work near electric cables.
- 7 - Only use the power drill in well-ventilated places, do not operate the power drills in explosive or flammable atmospheres or in closed environments.
- 8 - Carry the power drill with the engine stopped, with its bit removed and the arms of the bar folded back.
- 9 - Replace the bit immediately if any cracks or other damage are present (Fig. 2).
- 10 - Fill the tank away from sources of heat and with the engine stopped (Fig. 3). Never smoke while filling (Fig. 3). Never take the cap off the tank when the engine is running. If fuel spills over while filling, move the power drills at least 3 metres (10 feet) away before starting.
- 11 - Always keep the handles dry and clean.
- 12 - Before starting make sure the bit is not obstructed.
- 13 - Always work in a firm-footed and safe position.
- 14 - Never touch the bit or carry out maintenance with the engine running.
- 15 - Make sure that the bit does not turn when the engine is idling.
- 16 - Grip the power drill firmly with both hands, keep all parts of the body away from the bit and muffler. The people are always

--	--	--	--

English

SAFETY PRECAUTIONS

- needed to support the power drill during transport, starting up, and use.
- 17 - Never attempt to carry out servicing or repairs that are not part of the routine maintenance. Call specialised and authorised workshops only.
- 18 - Store the power drill off the ground in a vertical position in a dry place and with fuel tank empty.
- 19 - Check the power drill each day to ensure that each device, whether for safety or otherwise, is functional.
- 20 - When working, transport the power drill from one place to another with the engine killing and reverse gear in neutral position.
- 21 - Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled power drill. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Only use bit of the type indicated in the table.
- 22 - Do not test the spark plug near the cylinder hole.
- 23 - Do not use the power drill until you have completely understood the specific operating methods. Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.
- 24 - Never use fuel for cleaning operations.
- 25 - If the bit jams, release throttle trigger and stop the engine immediately.
- 26 - If your power drill is no longer usable, dispose of it properly without damaging the environment by handing it in to your local Dealer who will arrange for its correct disposal.
- 27 - Only loan your power drill to expert users who are completely familiar with power drills operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the power drills.
- 28 - All saw service, other than the operations shown in the present manual, should be performed by competent personnel.
- 29 - Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.
- 30 - Do not attach the power drill to fixed supports.
- 31 - It is forbidden to hitch tools or applications to the P.T.O. that are not specified by the manufacturer.
- 32 - Before starting the engine, make sure that the reverse gear is in neutral position.



English
SAFETY PROTECTIVE WEAR

<p>1 e sempre un logato. L'uso ischi di lesio- di incidente. iducia per la</p>	<p>While working with the power drill, always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.</p>
<p>d'impaccio. La giacca :ione sono o monili che ogliere i ca- i foulard, un</p>	<p>The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent protective clothing. Protective jackets (Fig. 1) and dungarees (Fig. 2) are ideal. Do not wear clothes, scarves, ties or bracelets that can stuck into twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.).</p>
<p>niti di suo- (-4).</p>	<p>Safety shoes or boots having skid-proof sole and anti-piercing insert (Fig. 3-4).</p>
<p>uoghi dove</p>	<p>Wear protective helmet (Fig. 5) in places where there can be falling objects.</p>
<p>o le cut- r'udio n- \$ la parce- zmi, ecc.)</p>	<p>Wear protective goggles or face screens!</p>
<p>massimo</p>	<p>Use protections against noises; for example noise reduction ear guards (Fig. 6) or earplugs. The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screaming, alarms, etc.) is limited.</p>
	<p>Wear gloves (Fig. 7) that permit the maximum absorption of vibrations.</p>

page 6



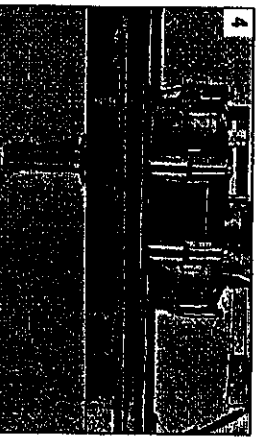
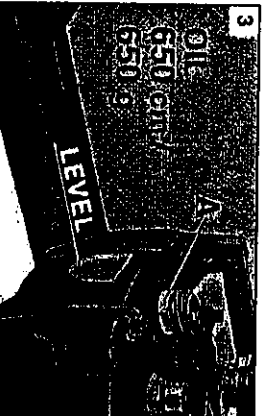
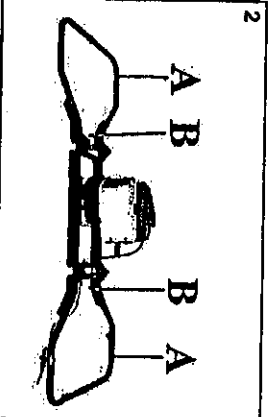
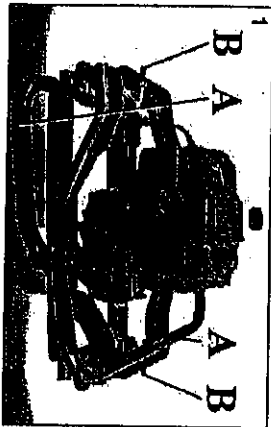
5



6



7



Italiano

English

SMEDIOGGIO

ASSEMBLY

BAR (Fig. 1-2)
Open the two folded parts of the bar (A) and lock them with the relative locking pins (B).

REDUCTION GEARBOX LUBRICATING OIL (Fig. 3)
Remove the cap (A) and, using a funnel, fill the reduction gearbox with anti-foaming SAE 90+120 oil.

WARNING! - The power drill is supplied without any oil in the reduction gearbox.

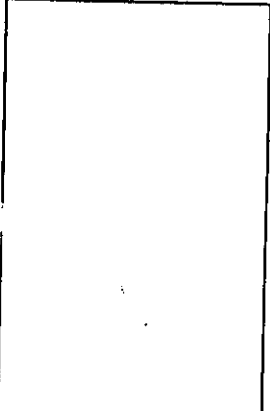
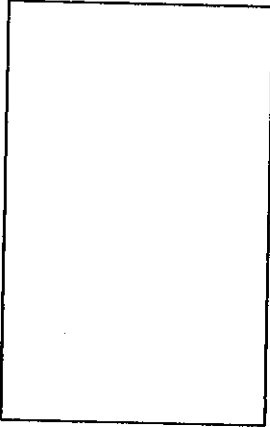
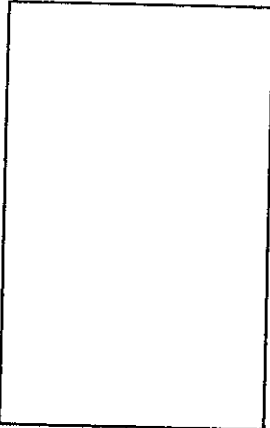
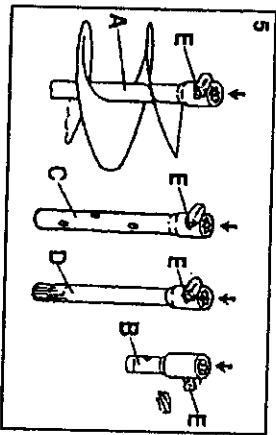
FITTING BITS, ADAPTER, AND EXTENSIONS (Fig. 4-5)
Insert the shaft of the reduction gearbox into the set of the bit (A) or of the adapter (B) or of the extensions (C-D) pressing the pin (E). The adapter (B) and the extension (C) supplied are used for bits without a quick coupling. The optional extension (D) is used for deeper holes.

WARNING! - Do not change the ratio of the reduction gearbox. The characteristics of the machine could change and unforeseen reactions could occur.

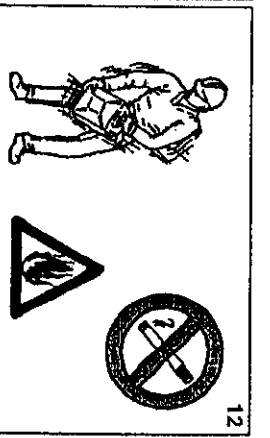
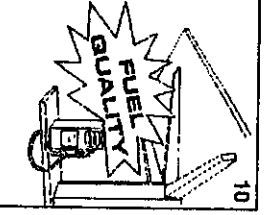
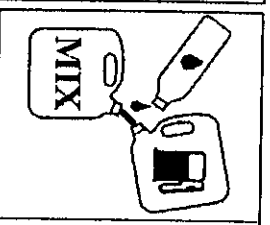
WORKING RULES

WARNING! - Always follow the safety rules. The power drill must only be used to drill ground. Do not lock the power drill onto fixed supports. It is forbidden to apply tools or applications other than the ones indicated by the manufacturer onto the p.l.o. of the power drill.

WARNING! - While working firmly hold, with both hands, the handle to be able to oppose good resistance in case the bit finds an obstacle in the soil (stones, roots, etc.).



BENZINA - ESSENCE GASOLINE - BENZIN GASOLINA - BENZINE		OLIO - HUILE - OIL OL - ACIETE - OLE		9
		4% - 25:1		
		(cm ³)		
1	0,04	(40)		
5	0,20	(200)		
10	0,40	(400)		
15	0,60	(600)		
20	0,80	(800)		
25	1,00	(1000)		

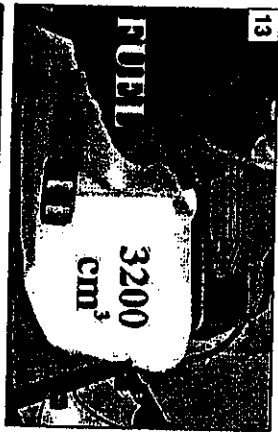


English
STARNING

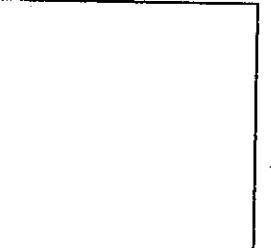
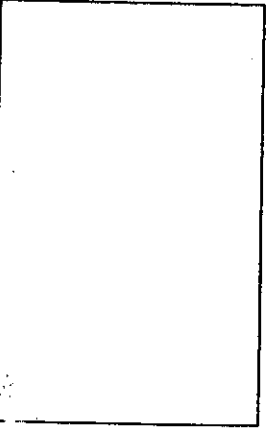
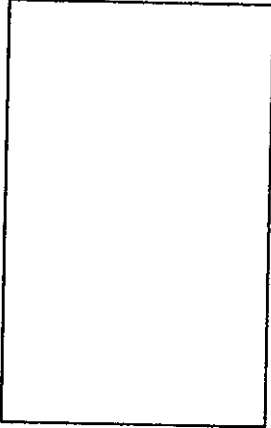
FUEL MIXTURE (Fig. 9-10)
Use a 4% (25:1) petrol/oil mixture.

⚠ WARNING! – The 2-stroke engines have high power ratings, we therefore recommend the use of leaded or unleaded petrol of known brand, with an octane rating no lower than 90. **THE TYPE GASOLINE TO BE USED (LEADED OR UNLEADED) IS REGULATED BY LOCAL LAWS. IT MUST BE FOLLOWED!**

- Store petrol, oil and the mixture in approved containers (Fig. 11).
 - To prepare the mixture, use only specific oil for 2-stroke engines.
 - Stir the mixture well before refuelling (Fig. 12).
 - Always refuel (Fig. 13) with the engine switched off and away from naked flames.
 - Before unscrewing the fuel tank cap, position the power drill on a solid, flat surface so that it cannot fall over. Open the cap carefully to allow any excess pressure to escape slowly without the fuel spraying out.
 - Prepare only the quantity of mixture required for immediate use; do not leave fuel in the tank or a container for a long time. We recommend the use of the additive if the mixture is to be stored for up to a year.
- ⚠ WARNING** – Inhalation of exhaust gases can be harmful to your health.



13



page 11



English
STARTING

STARTING THE ENGINE

Uncouple the power drill from the engine putting the reverse gear into neutral (B, Fig. 17). Open the cock of the tank (L, Fig. 18). Lock the on/off switch lever (E) with the push-button (Fig. 19) put the choke lever (F, Fig. 20) onto the "CLOSE" position, and keep the throttle trigger (G, Fig. 21A) pressed for roughly 1/3 gas with your left hand. Pressing the push button (H, Fig. 21B), the decompression valve opens. It will automatically close at the first start. We suggest to press the push button before every start. With your right hand pull on the starter cord (D, Fig. 22) until you meet resistance. Pull sharply a few times and as soon as the engine fires, put the choke lever (F, Fig. 20) back into its original position of "OPEN". Repeat the starting operation until the engine starts. When the engine has started up, keep the on/off switch lever pressed with your left hand (to release it and use it in its safety function) and use the throttle with your right hand.

⚠ WARNING ! - Do not use the choke when starting a hot engine (F, Fig. 20). Only move the reversing gear lever (Fig. 17) when the engine is idling. When the engine is idling, the bit should not turn in any position (A-B-C, Fig. 17). Use the on/off switch lever locking button only when starting.

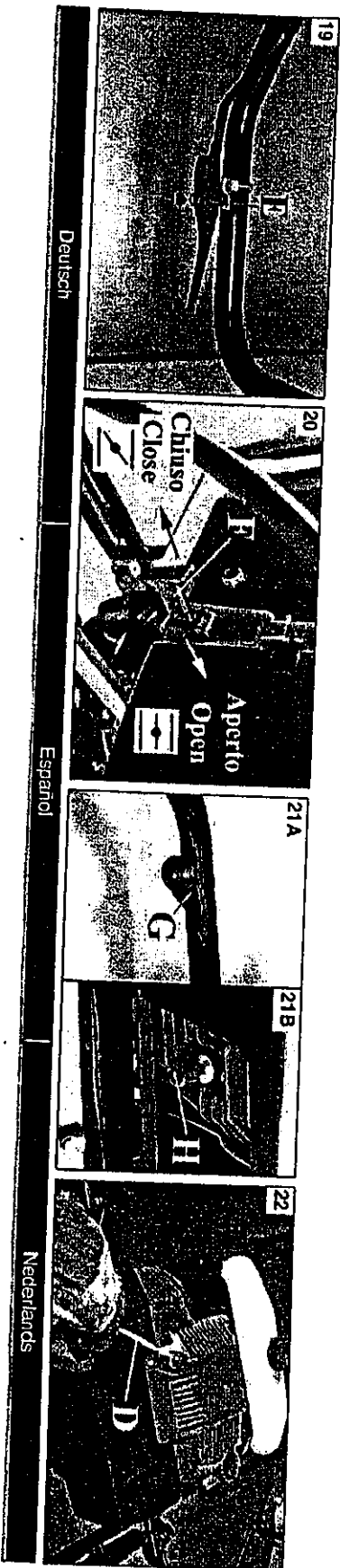
⚠ WARNING! - If the bit jams:

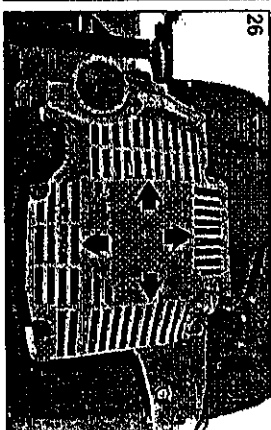
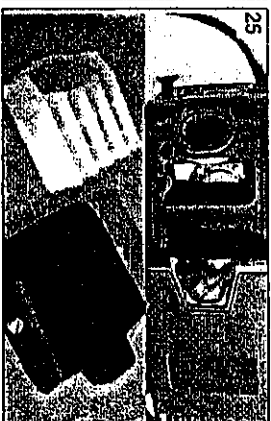
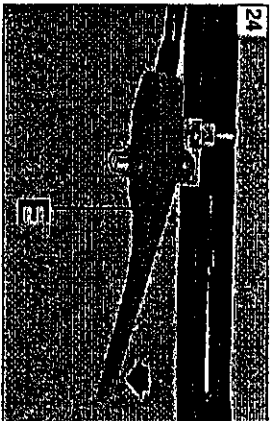
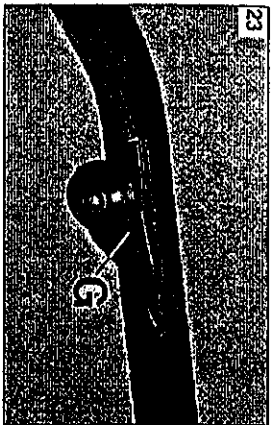
- stop the engine immediately,
- turn on the power drill after putting the reverse gear into neutral (B, Fig. 17),
- reverse the gear to release the bit.

BREAKING-IN THE ENGINE

The engine reaches the maximum power after 5-8 hours of activity. During this period of breaking-in do not make the machine function at full throttle, to avoid excessive functioning stress.

⚠ WARNING! - During the breaking-in period do not vary the carburation to obtain a presumed power increment; the engine can be damaged.





English

STOPPING THE ENGINE

STOPPING THE ENGINE
Bring the throttle to the idle position (G, Fig. 23) and wait until the engine cools. Switch off the engine by putting the on/off switch (E, Fig. 24) in the «STOP» position.

CARBURETOR

Before adjusting the carburetor, clean the starter cover (Fig. 26), the air filter (Fig. 25) and warm up the engine. This engine is designed and manufactured in order to comply with the applicable 97/68/EC and 2002/88/EC Directive. The carburetor (Fig. 27) is designed to permit only the adjustment of L and H screws in a range of a round; the half round the half round range admissible for L and H screws is determined by the manufacturer and you can not modify it.

⚠ WARNING! - Don't try to force the screws outside the range!

Idle screw T is adjusted in order to ensure a good safety margin between idle running and clutch engagement. Screw L must be adjusted so that the engine promptly responds to sharp accelerations and gives good idle operation. Screw H must be adjusted so that the engine gives maximum power during the cutting phase.

⚠ WARNING - Weather conditions and altitude may affect carburation.

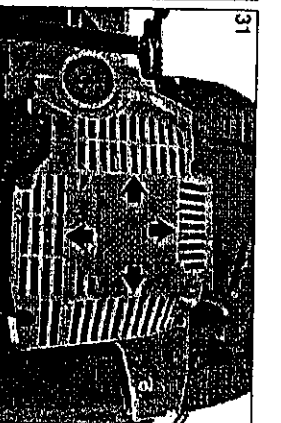
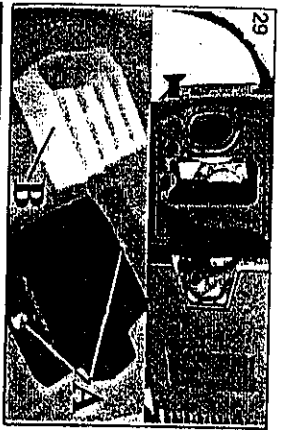
Do not allow anyone to stay close to the power drill while working or while adjusting the carburetor.



Deutsch

H - Vie registro massimo
 L - Vie registro minimo
 T - Regime minimo
 H - Hight speed adjustment screw
 L - Low speed needle
 T - Idle adjustment screw
 H - Vis de réglage
 L - Pointeau de réglage du gicleur de ralenti
 T - Vis de réglage du régime de ralenti

H - Stellschraube der Vollgasdüse
 L - Leerlauf-Nadel
 T - Einstellschraube für Leerlauf
 H - Vogas mengsel stelschroef
 L - Minimum mangsel Stelschroef
 T - Minimum toeren stelschroef
 H - Tornillo reg. máximo
 L - Tornillo reg. mínimo
 T - Regimen minimo



Italiano

English

MAINTENANCE STORAGE

WARNING! - Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance with the engine hot.

AIR FILTER - Loosen screws A (Fig. 29) and check the air filter (B) each day. Wash the filter in a clean, non-flammable detergent liquid (e.g. hot soap water), then dry.

FUEL FILTER - Check the fuel filter periodically. Replace it if too dirty (Fig. 30). A dirty filter can cause difficult starting and lower engine performance.

STARTING UNIT - Use a brush or compressed air to keep the cooling louvers of the starter assembly free and clean (Fig. 31).

ENGINE / DECOMPRESSION VALVE - Clean the cylinder fins (Fig. 32) with compressed air or a brush periodically. Dangerous overheating of engine may occur due to impurities on the cylinder. Check the base of the decompression valve; clean away any residues, which could cause the valve to stay open.

SPARK PLUG - Clean the spark plug and check the electrode gap periodically (Fig. 33).

Use Champion RCJ-7Y or of other brand with the same thermal grade.

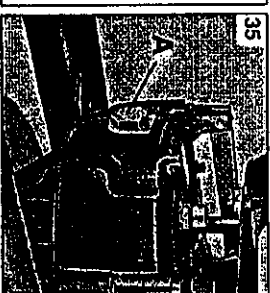
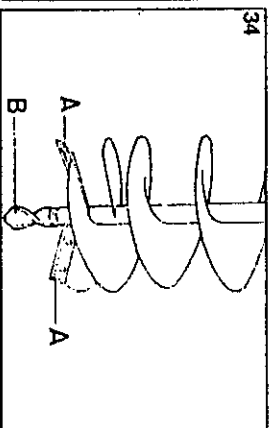
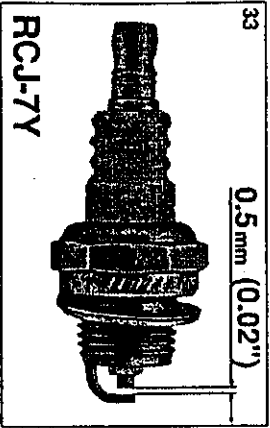
BIT - Always check the drill bit. Check the share (A, Fig. 34) and the starting lip (B) regularly. Sharpen or replace if worn.

REDUCTION GEARBOX - Every 100 working hours change the grease in the reduction gearbox (A, Fig. 35).

STORAGE

Follow all the maintenance procedures described previously. Clean the power drill completely and grease the metallic part. Remove, clean and oil the drill to prevent rusting. Empty the fuel tank and put the cap back on. Remove the spark plug and pour a small amount of oil into the cylinder (Fig. 36). Using the starting rope (Fig. 37), rotate the crankshaft to distribute the oil. Put the spark plug back in. Store the power drill in a dry place, preferably off the ground and away from heat sources.

WARNING! - Maintenance procedures that are not reported in this manual must only be carried out by authorised service personnel. Only use ORIGINAL SPARE PART.



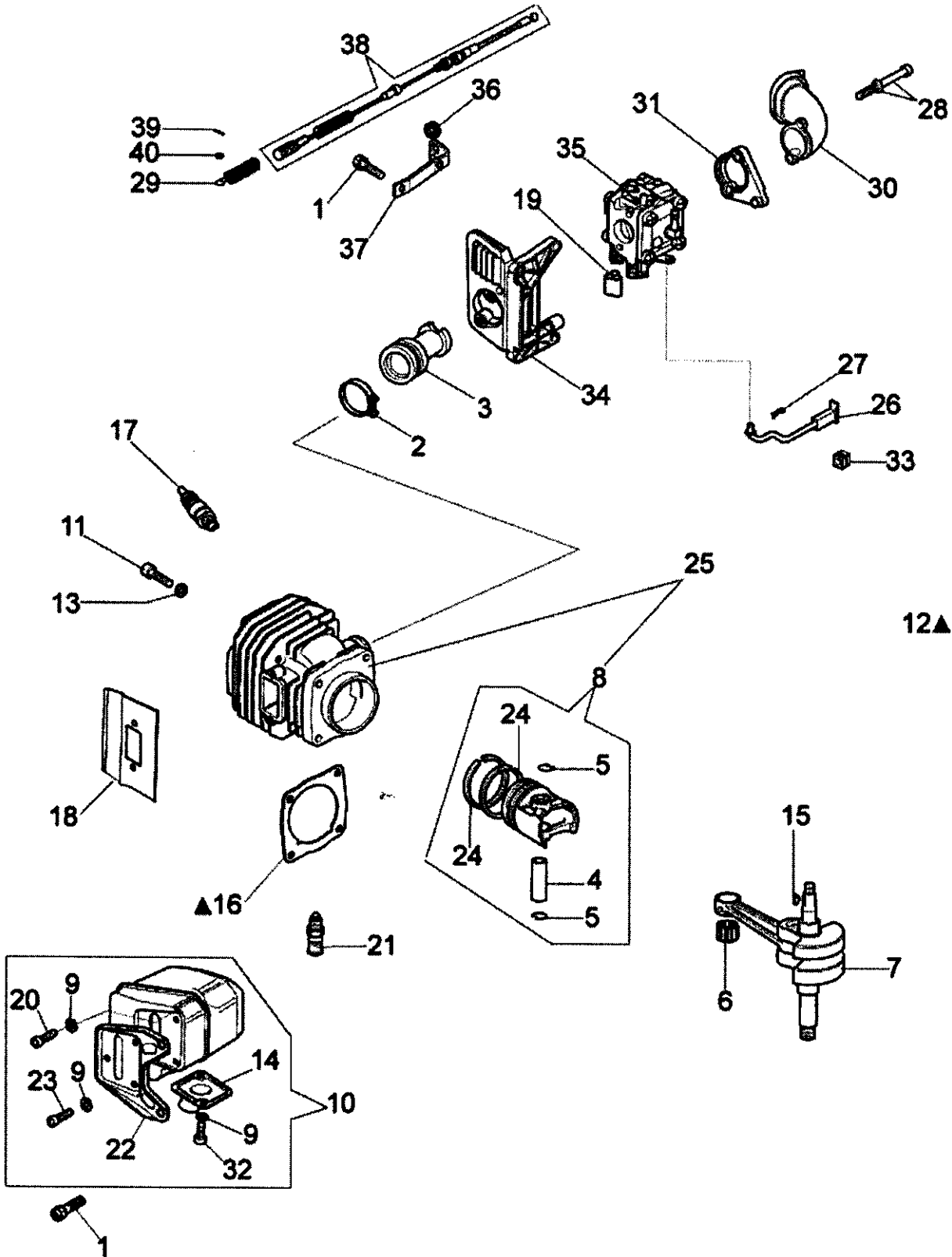
Deutsch

Espanol

Nederlands

GB TECHNICAL DATA	F D	S E NL
Motori - Engines - Moteurs - Motoren - Motoren - Motoren		
Motore - Engine - Moteur - Motor - Motor - Motor	EMAK	
Potenza - Power - Puissance - Leistung - Potencia - Vermogen	4.2 kW	
Nr. giri minimo - Min. rpm - Nombre de tours/min au ralenti - Minimale Drehzahl/Minute - N. giros/min. mínimo - Minimum toerenta/min.	2400+2800 min⁻¹	
Nr. giri massimo - Max. rpm - Nombre de tours/min à plein régime - Maximale Drehzahl/Minute - N. giros/min máximo - Maximum toerenta/min	13000 min⁻¹	
Accensione elettronica - Electronic ignition - Allumage électronique - Elektronische Zündung Encendido electrónico	Si - Yes - Oui - Ja	
Carburatore a membrana - Diaphragm carburetor - Carburateur à membrane - Membranvergaser - Carburador a membrana - Membraan carburator	Si - Yes - Oui - Ja	
Frizione centrifuga - Centrifugal clutch - Embrayage centrifuge - Fliehkraftkupplung - Embrague centrifugo - Centrifugale koppeling	Si - Yes - Oui - Ja	
Valvola di decompressione - Decompression valve - Valve de décompression - Druckreduzierventil - Válvula de descompresión - Decompressieklep -	Si - Yes - Oui - Ja	
Peso senza punta - Weight without bit - Poids sans mèche - Gewicht ohne Bohrspitze - Peso sin broca - Gewicht zonder boor	30.6 kg	
Rapporto di riduzione - Reduction ratio - Rapport de réduction - Untersetzungsverhältnis - Relación de reducción - Reductieverhouding	85 : 1	
Riduttore con invertitore di marcia - Reduction gearbox with reverse gear - Réducteur avec inverseur de marche - Untersetzungsgetriebe mit rückwärtsgang - Reductor con inversor de marcha	Si - Yes - Oui - Ja	

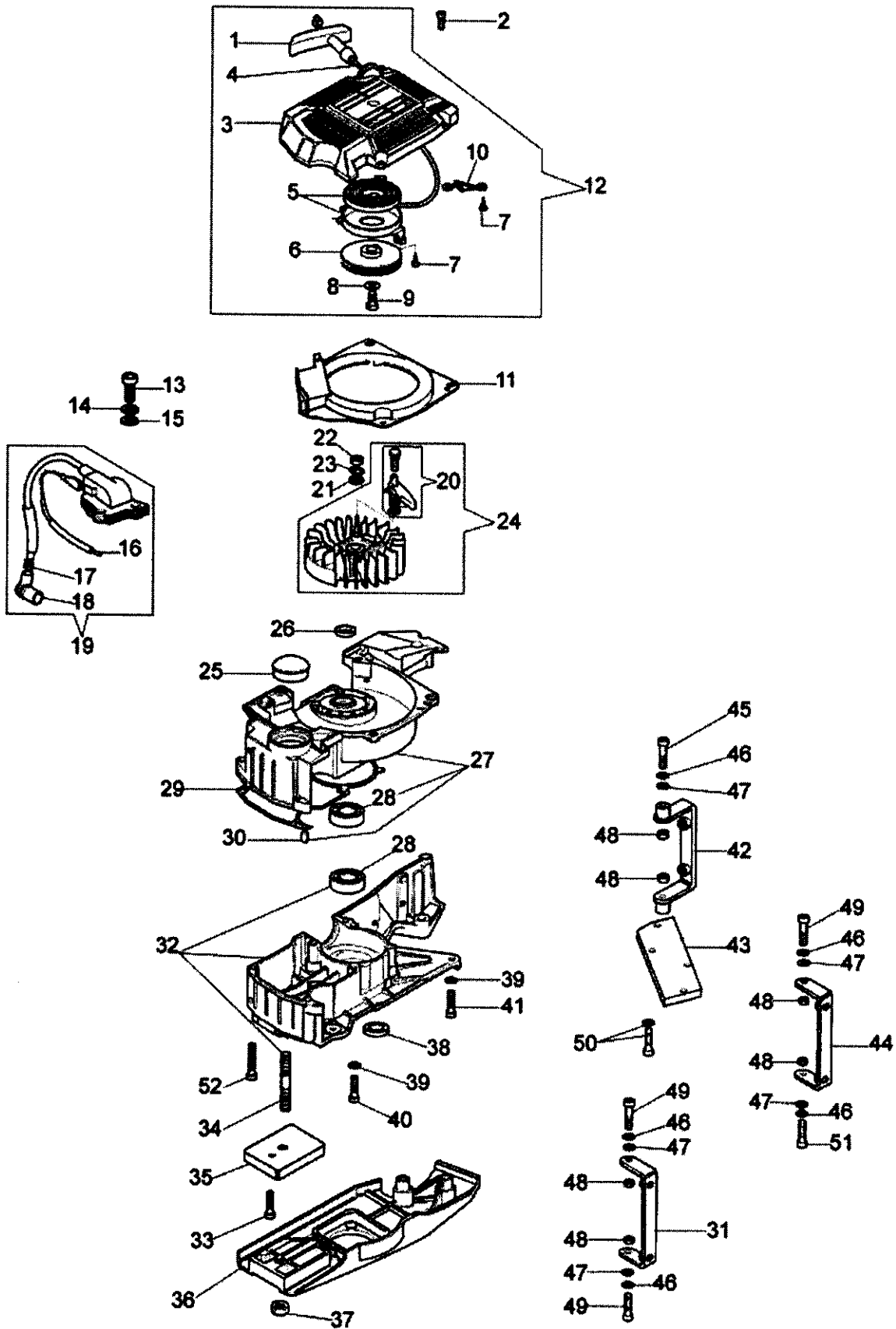
Drawing Engine Assy Post Hole Digger - Motorised
- 2 PPSOL
- Reversible



Drawing

Engine Assy

Refer	Qty	Item number	Description
1	3,00	097000092	SCREW
2	1,00	097000059	SPRING
3	1,00	098000010	MANIFOLD
4	1,00	094500007	PISTON PIN
5	2,00	007201198	RING
6	1,00	006000010	BEARING
7	1,00	098000001	CRANKSHAFT
8	1,00	098000033A	PISTON ASSY D.52
9	2,00	3033074	WASHER
10	1,00	52012053	MUFFLER
11	1,00	005100906A	SCREW
12	1,00	097000215A	GASKET SET
13	4,00	3833076	WASHER
14	1,00	098000133	DEFLECTOR
15	1,00	094500028	KEY
16	1,00	097000010A	GASKET
17	1,00	3055101	SPARK PLUG
18	1,00	097000094A	GASKET
19	1,00	097000323A	SCREW GUIDE
20	2,00	3801045	SCREW
21	1,00	52010067	DECOMPRESSOR
22	1,00	097000342	COVER
23	3,00	3801052	SCREW
24	2,00	098000004	PISTON RING
25	1,00	098000073A	CYLINDER
26	1,00	52010078	STARTER LEVER
27	1,00	006000102	COTTER PIN
28	2,00	61052009	SCREW
29	1,00	53030037	SPRING
30	1,00	098000043	FITTINGS
31	1,00	097000333	FLANGE
32	1,00	005100913	SCREW
33	1,00	097000057	GROMMET
34	1,00	097000280	SUPPORT
35	1,00	53032015R	CARBURETOR WJ-72A
36	1,00	006000187	GROMMET
37	1,00	53030033	SUPPORT
38	1,00	53030019	THROTTLE CABLE
39	1,00	004000059	COTTER PIN
40	1,00	3916003	WASHER

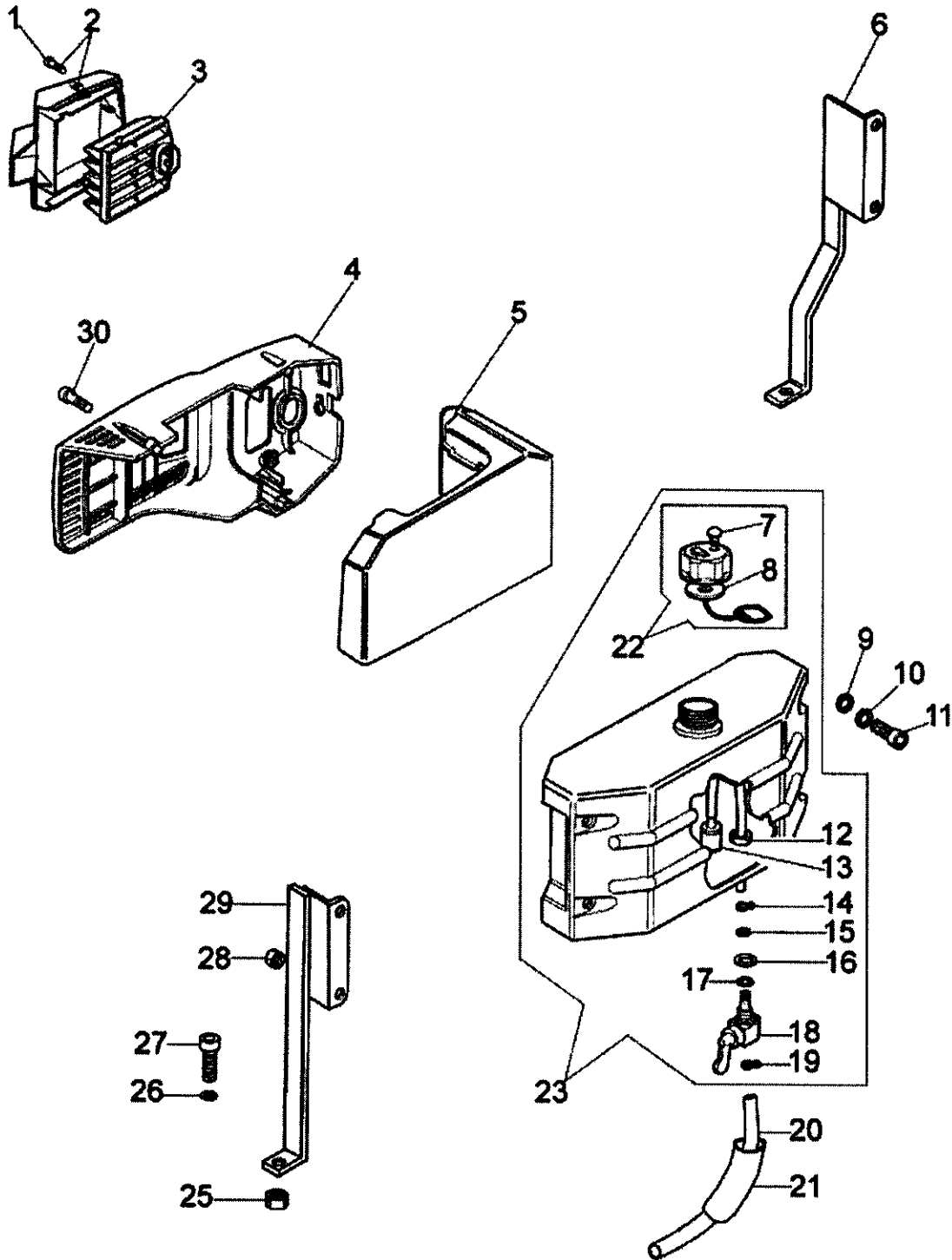


Drawing Crankcase and Starter assy

Refer	Qty	Item number	Description
1	1,00	52010080	HANDLE
2	4,00	097000092	SCREW
3	1,00	52010184	COVER
4	1,00	098000079	STARTER ROPE
5	1,00	098000060A	SPRING
6	1,00	097000041	PULLEY
7	5,00	3960017	SCREW
8	1,00	3918006	WASHER
9	1,00	3908036	SCREW
10	1,00	52010180	COVER
11	1,00	097000019B	FLANGE
12	1,00	52012047	STARTER CASE
13	2,00	094000227	SCREW
14	2,00	006000315	WASHER
15	2,00	006000152	WASHER
16	1,00	097000122A	CABLE
17	1,00	094600169	SPRING
18	1,00	094600097A	SPARK PLUG CAP
19	1,00	53030038A	IGNITION COIL
20	1,00	52012027	PAWL KIT
21	1,00	005000361	WASHER
22	1,00	004000142	NUT
23	1,00	3833080	WASHER
24	1,00	52010136	FLYWHEEL
25	1,00	52010143	CAP
26	1,00	094500004	SEAL RING
27	1,00	52012029	HALF CRANKCASE
28	1,00	099900006	BEARING
29	1,00	097000009A	GASKET
30	2,00	3023008	PIN
31	1,00	53030005	BRACKET
32	1,00	53032013	HALF CRANKCASE
33	1,00	3801004	SCREW
34	1,00	53030022	SCREW
35	1,00	53030031	PLATE
36	1,00	53030001	HALF CRANKCASE
37	2,00	008200913	NUT
38	1,00	099900014	SEAL RING
39	6,00	3833073	WASHER
40	4,00	3801035	SCREW
41	1,00	006000064	SCREW
42	1,00	53030007	BRACKET
43	1,00	53030010	PLATE
44	1,00	53030006	BRACKET
45	1,00	3801016	SCREW
46	4,00	3819006	WASHER
47	4,00	3916005	WASHER
48	6,00	3933100	NUT
49	2,00	3801032	SCREW
50	1,00	4175096	SCREW

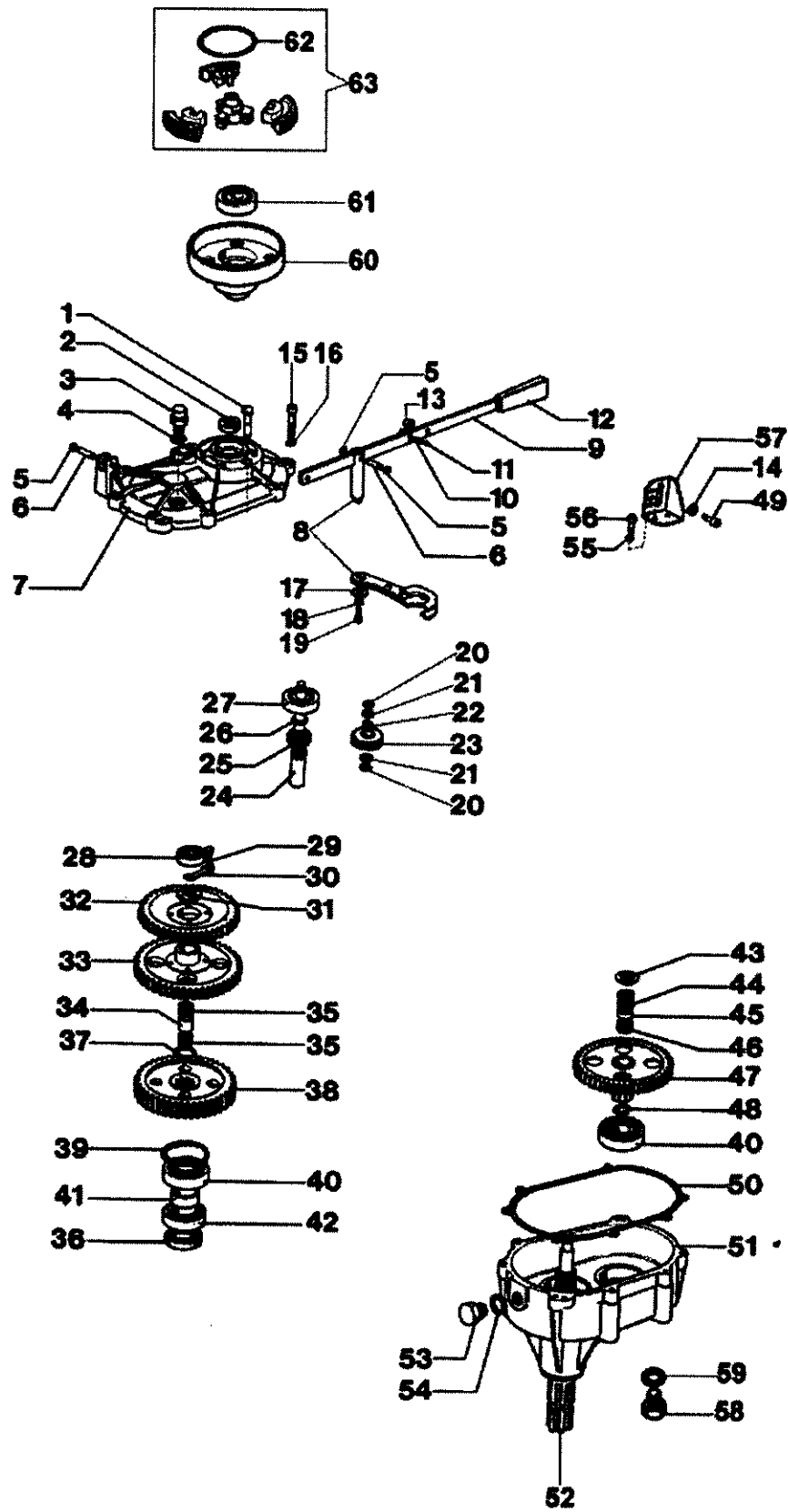
Drawing Crankcase and Starter assy

Refer	Qty	Item number	Description
51	1,00	3801015	SCREW
52	1,00	006100303	SCREW



Drawing **Fuel Tank and Air filter**

Refer	Qty	Item number	Description
1	2,00	093000468A	SCREW
2	1,00	098000136	COVER
3	1,00	098000092	AIR FILTER
4	1,00	098000181	CLUTCH COVER
5	1,00	53030044	GUARD
6	1,00	53030013	SUPPORT
7	1,00	4098658AR	BREATHER VALVE
8	1,00	4100308	GASKET
9	4,00	3918005	WASHER
10	4,00	3819006	WASHER
11	4,00	3801011	SCREW
12	1,00	3912011	NUT
13	1,00	50010218	FUEL FILTER
14	1,00	3059012	BAND
15	1,00	3049006	O-RING
16	1,00	3078010	WASHER
17	1,00	3055098	WASHER
18	1,00	3055046	COCK
19	1,00	4098377	CLIP
20	1,00	53030018	HOSE
21	1,00	53030041	SHEATH
22	1,00	4151258R	CAP
23	1,00	53012004	FUEL TANK
24	3,00	099900296	SCREW
25	2,00	3914010	NUT
26	2,00	3818011A	WASHER
27	2,00	3801048	SCREW
28	2,00	3914003	NUT
29	1,00	53030021	SUPPORT

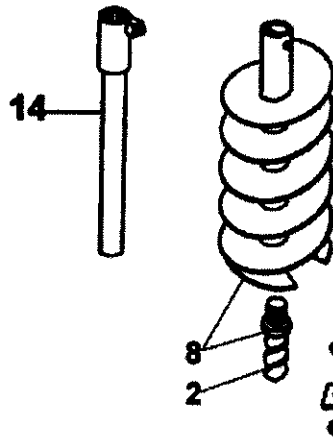
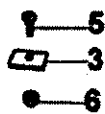
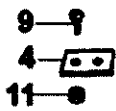
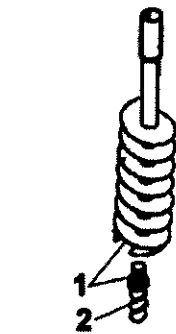
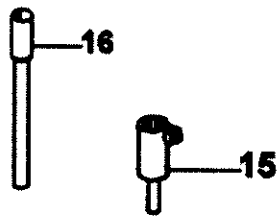
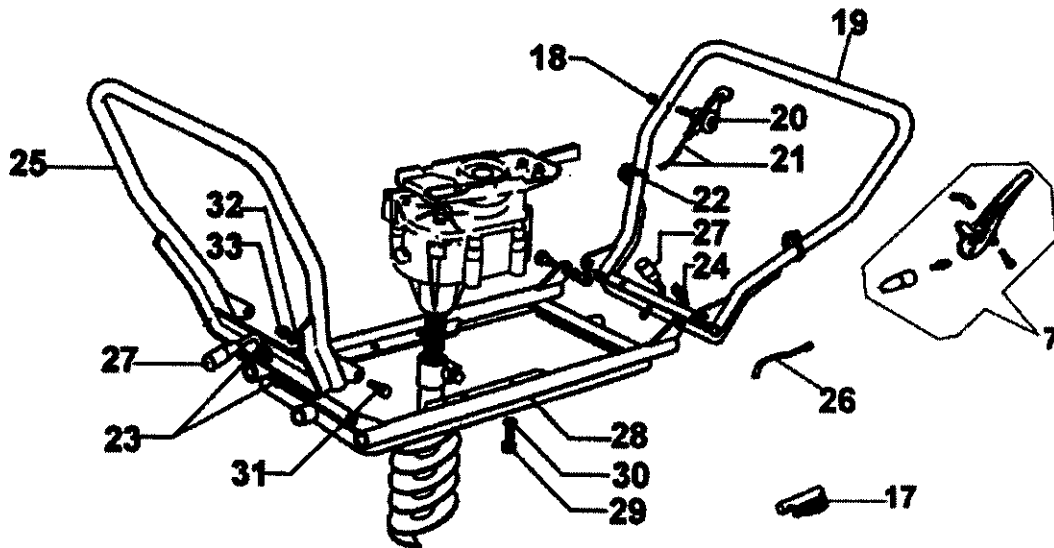


Drawing Reduction Gear

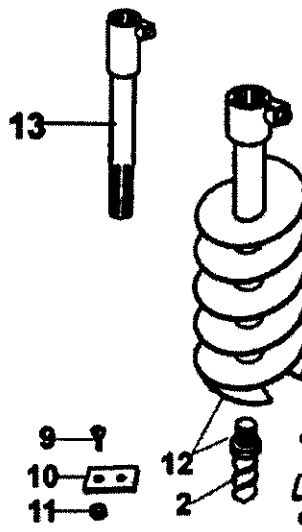
Refer	Qty	Item number	Description
1	1,00	028200063	SHAFT
2	1,00	028200010	SEAL RING
3	1,00	028200331	CAP
4	1,00	028200038	WASHER
5	2,00	3024006	SNAP RING
6	1,00	53010032	PIN
7	1,00	53010028	COVER
8	1,00	53010084	PIN and ROD
9	1,00	53010031A	LEVER
10	1,00	53010034	SPRING
11	1,00	3033002	BALL
12	1,00	3046020	KNOB
13	1,00	3914003	NUT
14	1,00	3918005	WASHER
15	1,00	028200041	SCREW
16	1,00	3833076	WASHER
17	1,00	3918003	WASHER
18	1,00	3072014	WASHER
19	1,00	3801003	SCREW
20	1,00	3024009	RING
21	1,00	028200065	WASHER
22	1,00	028200066	BEARING
23	1,00	028200067	SPROCKET
24	1,00	028200009	SHAFT
25	1,00	028200013	SPROCKET
26	1,00	004000423	WASHER
27	1,00	028200011	BEARING
28	1,00	028200021	BEARING
29	1,00	3806022	SCREW
30	1,00	028200025	PLATE
31	1,00	028200022	WASHER
32	1,00	028200026	CHAIN SPROCKET
33	1,00	028200027	CHAIN SPROCKET
34	1,00	028200024	SPACER
35	2,00	028200023	BEARING
36	1,00	028200034	SEAL RING
37	1,00	3024025	RING
38	1,00	028200119	CHAIN SPROCKET
39	1,00	028200031	RING
40	1,00	028200020	BEARING
41	1,00	028200032	SPACER
42	1,00	028200033	BEARING
43	1,00	028200014	WASHER
44	1,00	028200015	BEARING
45	1,00	028200016	SPACER
46	1,00	028200017	BEARING
47	1,00	028200018	CHAIN SPROCKET
48	1,00	028200019	RING
49	1,00	3801010	SCREW
50	1,00	028200007	GASKET

Drawing **Reduction Gear**

Refer	Qty	Item number	Description
51	1,00	53010029	GEAR CASE
52	1,00	028200028	SHAFT
53	1,00	028200037	CAP
54	1,00	028200036	WASHER
55	1,00	3819006	WASHER
56	1,00	3801011	SCREW
57	1,00	53010033	SLIDE
58	1,00	028200039	SCREW
59	1,00	028200040	WASHER
60	1,00	53010066	CLUTCH DRUM+HUB
61	1,00	012000041	BEARING
62	1,00	099900227	SPRING
63	1,00	53030017	CLUTCH



PUNTE A 1 LAMA
BITS 1 BLADE
MECHES A 1 LAME
BARRINAS A 1 CUCHILLA



PUNTE A 2 LAME
BITS 2 BLADES
MECHES A 2 LAMES
BARRINAS A 2 CUCHILLAS

Drawing Handle Assy and Drills

Refer	Qty	Item number	Description
1	1,00	375100028A	BIT
1	1,00	375100029A	BIT
1	1,00	375100030A	BIT
1	1,00	375100031A	BIT
2	1,00	375100088A	BIT
2	1,00	375100090A	BIT
3	1,00	375100091A	BLADE
3	1,00	375100092A	BLADE
4	1,00	375100093A	BLADE
4	1,00	375100094A	BLADE
5	1,00	3802007	SCREW
6	1,00	3912008	NUT
7	1,00	53032012	LEVER
8	1,00	028000073A	BIT
8	1,00	028000074A	BIT
8	1,00	028000075A	BIT
9	2,00	028000055	SCREW
10	2,00	028000067A	BLADE
10	2,00	028000068A	BLADE
10	2,00	028000069A	BLADE
10	2,00	028000078A	BLADE
10	2,00	028200255	BLADE FOR D 45
10	2,00	028200256	BLADE FOR D 50
11	2,00	006000091	NUT
12	1,00	028200252	BIT
12	1,00	028200253	BIT
12	1,00	028200297	BIT
12	1,00	028200298	BIT
12	1,00	028200299	BIT
12	1,00	028200306	BIT
13	1,00	028200289	EXTENSION
14	1,00	028200287	EXTENSION
15	1,00	028200335A	SUPPORT
16	1,00	375100101	EXTENSION
17	1,00	3033139	PIN
18	1,00	3914006	NUT
19	1,00	53010007	HANDLE
20	1,00	365100024	THROTTLE LEVER
21	1,00	53030019	THROTTLE CABLE
22	1,00	072700237	BAND
23	1,00	53010010	SCREW
24	1,00	3044103	BAND
25	1,00	53010009	HANDLE
26	1,00	53030023	CABLE
27	2,00	3046021R	
28	1,00	53010055A	SUPPORT
29	4,00	3806094	SCREW
30	4,00	3819014	WASHER
31	4,00	53010013	PIN
32	2,00	3916008R	WASHER

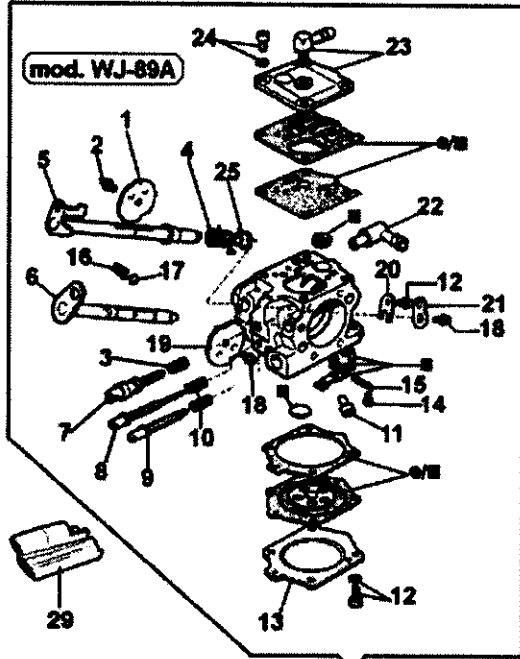
Drawing Handle Assy and Drills

Refer	Qty	Item number	Description
33	2,00	3914010	NUT

FINO A NOVEMBRE 2004
 TILL NOVEMBER 2004
 BIS NOVEMBER 2004
 HASTA NOVEMBRE 2004
 JUSQU'A NOVEMBRE 2004

27 ■ KIT SPRAYAZIONE
 REPAIR KIT

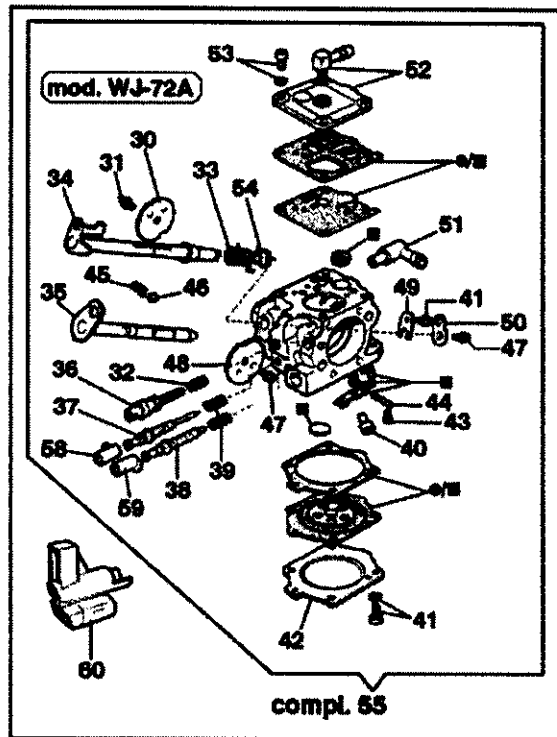
28 ● KIT MEMBRANE & GASKET
 MEMBRANE & GASKET KIT



DA NOVEMBRE 2004
 FROM NOVEMBER 2004
 AB NOVEMBER 2004
 DEBCE NOVEMBRE 2004
 DEPUIS NOVEMBRE 2004

56 ■ KIT SPRAYAZIONE
 REPAIR KIT

57 ● KIT MEMBRANE & GASKET
 MEMBRANE & GASKET KIT



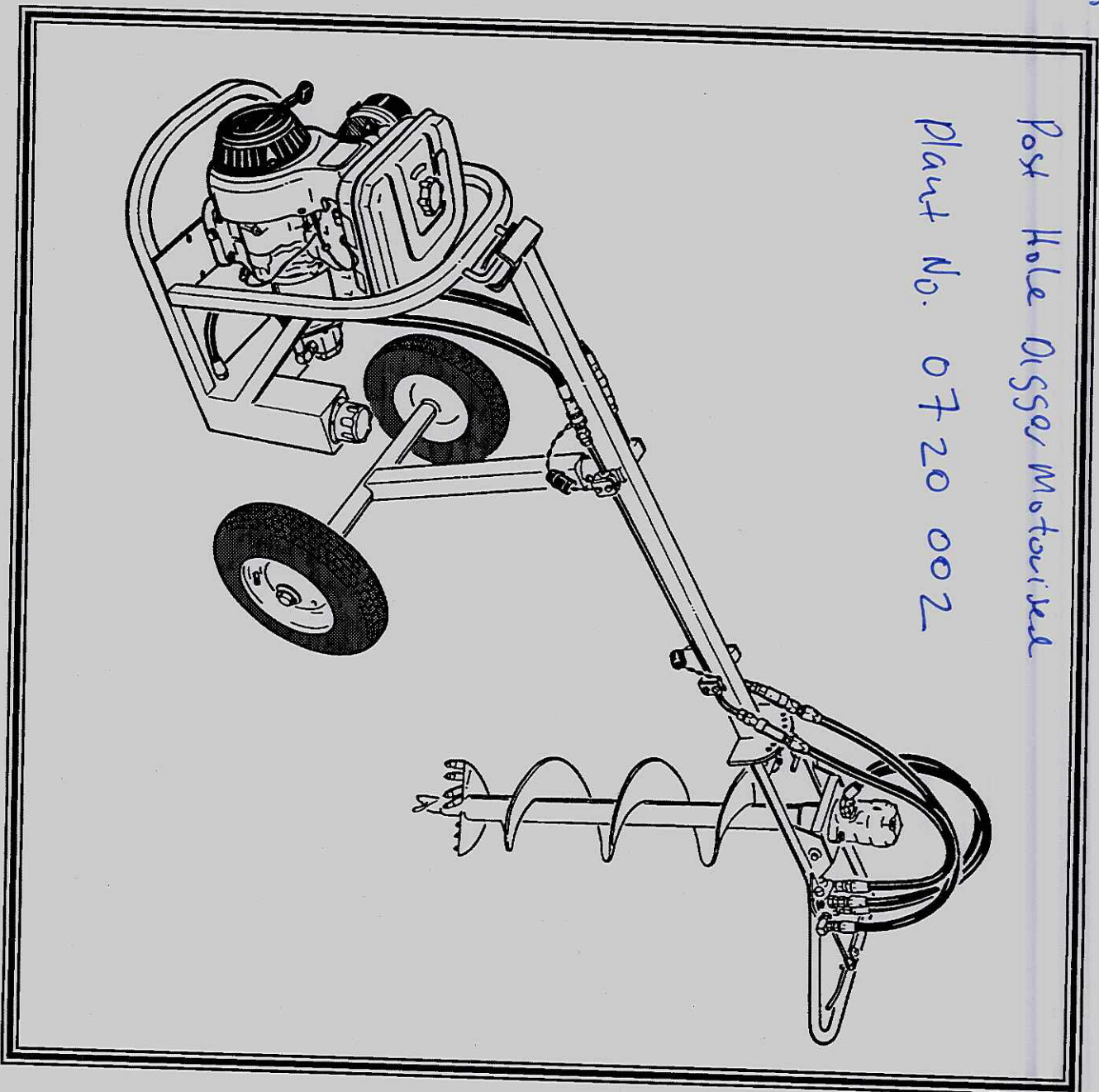
kit 61

Drawing Carburetor

Refer	Qty	Item number	Description
1		028400110	SHUTTER
2		380000338	SCREW
3		2318763	SPRING
4		097000161	SPRING
5		097000154	SHAFT
6		097000155	SHAFT
7		097000162	SCREW
8		097000164	SCREW "L"
9		097000163	SCREW "H"
10		097000223	SPRING
11		097000158	JET
12		035000162	SCREW
13		097000156	COVER
14		003300202	SCREW
15		035000169	FULCRUM PIN
16		035000164	SPRING
17		006000325	BALL
18		50010141	SCREW
19		035000151	SHUTTER
20		035000149	PLATE
21		097000160	LEVER
22		003300036	FITTINGS
23		097000157	COVER
24		035000161	SCREW
25		097000224	BUSHING
26		53032010	CARBURETOR WJ-89A
27		097000220	REPAIR KIT
28		097000221	KIT GUARN
29		097000058A	SCREW GUIDE
30		028400110	SHUTTER
31		380000338	SCREW
32		2318763	SPRING
33		097000161	SPRING
34		097000154	SHAFT
35		097000155	SHAFT
36		097000162	SCREW
37		2318761	SCREW "L"
38		2318762	SCREW "H"
39		097000223	SPRING
40		098000026	JET
41		035000162	SCREW
42		097000156	COVER
43		003300202	SCREW
44		035000169	FULCRUM PIN
45		035000164	SPRING
46		006000325	BALL
47		50010141	SCREW
48		035000151	SHUTTER
49		035000149	PLATE
50		097000160	LEVER

Post Hole Digger Motorised

Plant No. 0720 002



DHS9R-4

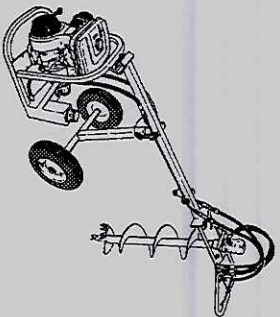
HYDRAULIC

POST HOLE DIGGER



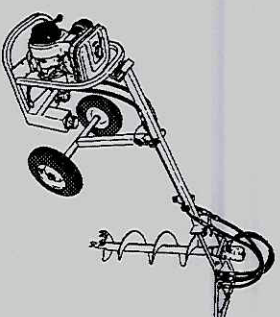
REDROOSTM

Commercial Outdoor Power Equipment



DHS9R-4

SPECIFICATIONS



Engine

8.5hp (6.4kW) OHV EH25D Robin Subaru

General

Assembled Length	2400mm
Assembled Width	770mm
Assembled Height	1600mm
Weight	95kg
Wheels	4.80 x 4.00 x 8 Pneumatic
Auger Range	50mm - 350mm
Auger Depth	800mm

Hydraulics

Speed	0 - 60 RPM DanfossMotor
Pump Capacity	Bosch Pump 15 Litre Max 4.3cc Per Revolution
Heavy Duty In-Line Filtration System. Replaceable Hydraulic Filter	
Pressurised Hydraulic Cap. Quick Disconnect Couplings	
Hydraulic Fluid Level Indicator	
Dual Pressure Relief Valves	

Features

- Dual Rotation of Auger
- Hydraulic Power, No Belts, Gears, or Shear Pins
- Single Person Operation
- Collapsible for easy Transport
- Control Handle - Automatic Neutral Return

Warranty


- 12 Months on Machine and 2 Years on Engine as per Specification
- 90 Days in Commercial Applications / 90 Days in Hire & Rental

19 BIBBY STREET
CHISWICK, NSW 2046
Ph: (02) 9713 9044
Fax: (02) 9713 6130

54 VANITY STREET
P.O. BOX 1249
TOOWOOMBA, QLD 4350
Ph: (07) 4634 2877
Fax: (07) 4638 8133

24 MANTON ROAD
SOUTH OAKLEIGH, VIC 3167
Ph: (03) 9544 4066
Fax: (03) 9544 0342

www.rediroo.com.au

5.  Open fuel shut-off valve, if engine is equipped. Move choke control to CHOKE or START position.

Note: Choke must fully close. Move throttle control to RUN or FAST position. If engine is equipped with rocker style stop switch, push RUN or I (I = Ignition) before starting.

Rewind Starter:

Grasp rope handle and pull slowly until resistance is felt to

prevent kickback. Then pull cord rapidly to overcome compression and start engine. Repeat if necessary with choke off and throttle control in FAST position. Operate engine in FAST position.



6. **GETTING STARTED:** Push machine to the location of the first hole. Start engine and allow to reach operating temperature. Standing at the rear of the machine at the control handle. To begin digging a hole, pull the right hand side of the control lever. This will cause the auger to turn in a clockwise direction. Apply downward pressure to begin digging the hole. If dirt remains in the hole use an up and down motion to clear excess dirt. Release the control lever to stop auger. To reverse the auger rotation (counter-clockwise), pull the left hand side of the control lever.

7. The amount of force exerted will depend on the hardness and type of ground conditions.


8. Remember, the DHS is a single person operation, designed for earth drilling. There may be holes that will be extremely difficult, if not impossible, to drill.

9. If ground is too hard to drill or the auger is jamming on ground conditions or foreign objects (eg. wire, tree roots, etc.), the pressure relief will function, stalling the auger rotation. Clear auger and start again. The operator presence control will ensure quick stop if hand is removed from control lever.

NEVER TIE OR JAM LEVER INTO THE ON POSITION (FORWARD OR REVERSE). REVERSE (COUNTER CLOCKWISE) MAY BE REQUIRED TO UNSCREW JAMMED AUGERS.

10. Do not attempt to drill auger to full depth in one operation. Continually clearing the hole in an up and down motion will facilitate a much easier drilling operation. It may be necessary to clear cutters and auger flighting from time to time to ensure quicker and easier cutting.


11. Remember, as in drilling a hole in steel, one needs a sharp drill. Auger, teeth and pilot **MUST** be in good condition if the auger is to work correctly. See wear parts section for more information.

12.  Auger motor head assembly may be tilted as per incline when drilling on slopes. **DO NOT** change the digger position during drilling. **DO NOT operate on a slope that exceeds 15°**

13. **DO NOT** over reach. Ensure proper footing and balance when working with this machine.



WARNING! – Keep hands and feet clear of all moving parts at all times!
WARNING! – Keep hands and feet clear of exhaust muffler during or soon after operation.



14.  **WARNING!** – in case of difficulty, release the control lever to stop the auger. All digging action stops. Press the engine "STOP" button located on the engine. (See illustration)

15.    **DO NOT OPERATE CLOSE TO EDGES OR EXCAVATIONS ETC. CHECK FOR ELECTRICAL AND GAS LINES BEFORE DIGGING**

16. **Stop Engine:** Do not move choke control to CHOKE position to stop engine. Backfire or engine damage may occur. Move throttle control to SLOW position, then push rocker switch to 0 (STOP), or turn key to OFF, if equipped.

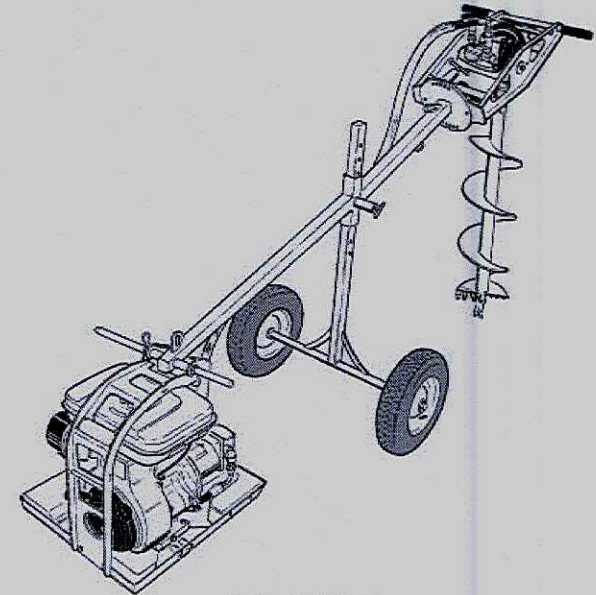


AFTER USE

-  Turn fuel tap to "OFF" position.
-  Allow machine to cool down. Wash mud and dirt off of the hydraulic post hole digger. Ensure no water enters the carburettor.
- Remove any objects that may have wrapped around the auger.

RED ROO™

SAFETY PRECAUTIONS AND OPERATING INSTRUCTIONS



DHS HYDRAULIC POST HOLE DIGGER

 **REDROO.com**

Commercial Outdoor Power Equipment

SAFETY PRECAUTIONS FOR DHS USERS

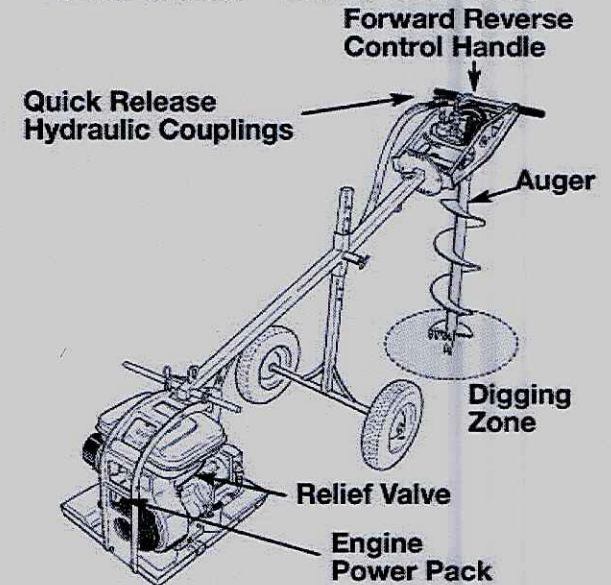
USE COMMON SENSE AND PLENTY OF IT

- 1)  **DO NOT** allow any person to operate the hydraulic post hole digger without first reading and understanding the safety precautions and operating instructions. **KNOW THE CONTROLS AND HOW TO STOP THE HYDRAULIC POST HOLE DIGGER QUICKLY IN AN EMERGENCY. RELEASE CONTROL LEVER TO STOP AUGER.**
- 2) **NEVER** allow children or untrained adults to operate the hydraulic post hole digger.
- 3) **ALWAYS** wear protective clothing when operating the hydraulic post hole digger. This includes, but is not limited to: safety glasses, hard hat, loose fitting gloves, steel capped boots and hearing protection. **NEVER** wear loose fitting clothing or jewellery when operating the hydraulic post hole digger. Keep all clothing away from moving parts. Items could become caught in the machine, resulting in injury.   
- 4) **ALWAYS** use hydraulic post hole digger in a well lit area.
- 5) **ALWAYS** make certain the hydraulic couplings are properly connected prior to starting the engine.
- 6)  **NEVER** operate hydraulic post hole digger on a slope that exceeds 15°. Digging holes on an incline is dangerous and not recommended.
- 7)    Police the area before digging. Remove any foreign objects in the digging area eg bricks, rocks, wire and sticks. Locate and mark any sprinkler heads, water pipes, gas lines, electrical and telephone cables or any other hazard either below or above ground.
- 8)  **DO NOT** allow other persons near the hydraulic post hole digger. It is up to the operator to keep bystanders and animals a minimum of 6 metres away from the machine while in operation.

- 9) **NEVER** operate the hydraulic post hole digger when fatigued. **ALWAYS BE ALERT!** If you get tired while operating the hydraulic post hole digger, take a break. If you have any type of physical or mental condition that may be aggravated by strenuous work, check with your physician before you operate this equipment. **NEVER** operate the hydraulic post hole digger under the influence of medication, alcohol or drugs.
- 10)  **ALWAYS KEEP YOUR HANDS, FEET AND BODY AWAY FROM THE AUGER WHILE THE MACHINE IS IN USE.**
- 11) **DO NOT** leave the machine unattended while the engine is running.
- 12) **DO NOT** overspeed the engine or alter the governor settings. Excessive speed is dangerous and will shorten engine life.
- 13)  **WARNING:** Keep away from exhaust muffler during or soon after operation.
- 14)  **NEVER** operate the hydraulic post hole digger in an enclosed area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odourless and tasteless poison.
- 15)  **WARNING:** Hydraulic oil is under extreme pressure and can get under and burn or poison. **DO NOT** operate unit with leaking or faulty hose connections or worn, cut hydraulic lines.
- 16)  **STOP** the engine and disconnect the spark plug lead(s) and allow engine to cool before inspecting or performing maintenance on the hydraulic post hole digger.
- 17) **REFUELLING**
 - * Shut off engine. **DO NOT REFUEL AN ENGINE WHILE OPERATING!**
 - * Allow engine to cool. Minimum 5 mins.
 - * **USE UNLEADED FUEL ONLY. Use clean, fresh unleaded fuel.**
 - * **Do not mix oil with unleaded fuel.**
 - * Do not over-fill fuel tank. Allow space for fuel expansion.
 - * Do not smoke near equipment.
 - * Allow no naked flame or hot material in refuelling area.



 - * Use only approved fuel containers and funnels. Remember, fuel is a potential hazard.
 - * Refer to engine owners manual for full details.

“STAY ALERT – DON’T GET HURT”



OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATION

1.  Familiarize yourself with the machine and its controls.
2. The hydraulic post hole digger is designed to dig vertical and selected offset holes.
3. Make sure the fasteners are properly secured, hydraulic hoses properly connected, and digger frame completely assembled prior to use. **DO NOT ATTEMPT TO START OR RUN ENGINE WITHOUT HYDRAULIC COUPLINGS CONNECTED. DO NOT DISCONNECT HYDRAULIC CONNECT QUICK COUPLINGS WHILE THE ENGINE IS RUNNING.**
4. Auger Installation
 - a) Remove shaft locking collar
 - b) Insert Auger
 - c) Replace shaft locking collar.